

Extrablame®

Riscaldamento a Pellet



EE

KASUTUSJUHENDGRAANULITEGA TÖÖTAVAD AHJUD

MADE IN ITALY
design & production

LUCIA PLUS

004277561 - Rev 002



! TÄHELEPANU



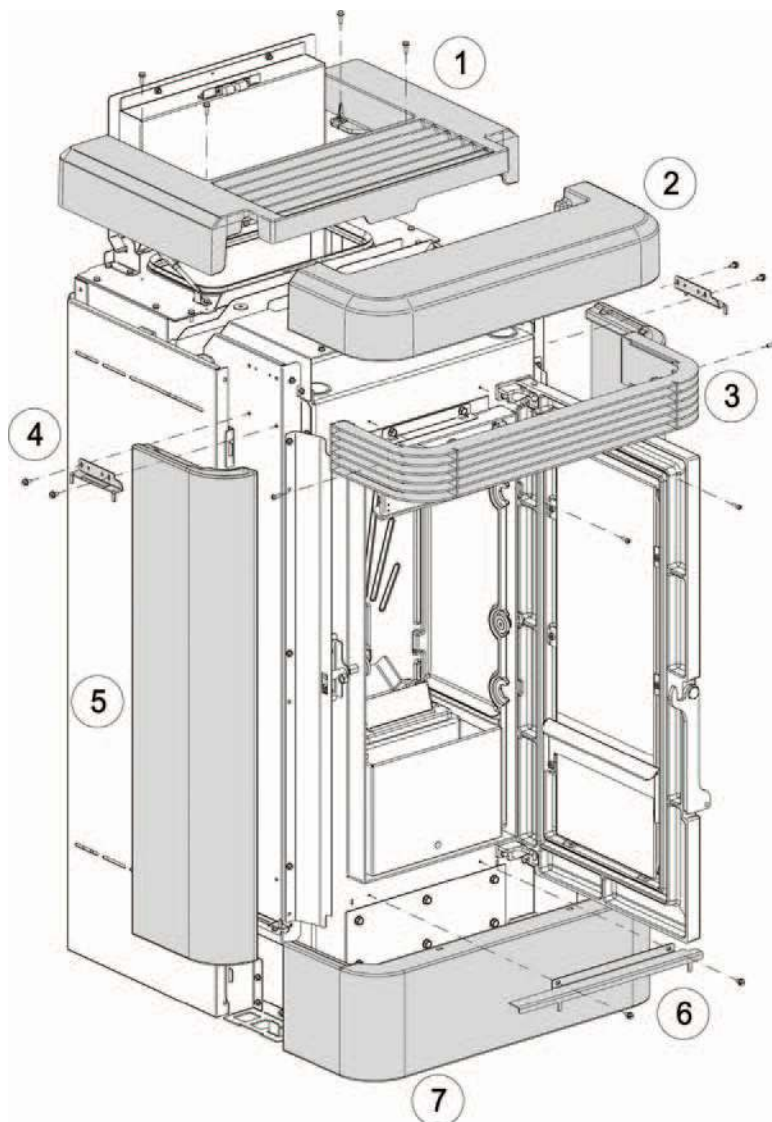
**SEADME PINNAD VÕIVAD KUUMENEDA!
KASUTAGE ALATI KAITSEKINDAID!**

Põlemisel vabaneb termiline energia, mille tulemusel soojenevad märkimisväärselt seadme pinnad, ukсед, ukseingid, nupud, klaasid, suitsutorud ja aparaadi tagumine külg.

*Vältige nendega kokkupuudet, kui te ei kasuta asjakohast kaitseriietust (seadmega komplektis olevaid kaitsekindaid).
Teavitage lapsi nendest ohtudest ja hoidke nad seadme töötamise ajal koldest eemal.*

EESTI	5
HOIATUSED	5
OHUTUS	5
KORRALINE HOOLDUS	7
PAIGALDAMINE	8
MINIMAALNE VAHEMAA	8
NÕUDED HOOLDAMISEL	8
TOOTE LUCIA PLUS ÜSIKASJAD	10
KANALISEERIMINE	11
SUUNAMISKANALITE TÖÖTAMINE TEHASE SEADISTUSES	11
KANALISEERIMINE TERMOSTAADI VÕI ANDURIGA (VALIKULINE)	11
LISATERMOSTAAT TA (VALIKULINE)	12
SULAVKAITSE	12
AHJU PAIGALE ASETAMINE	13
ÕIGE TÖÖTAMINE	13
GRAANULID JA LAADIMINE	14
SURVEGA SULETAV GRAANULIMAHUTI	14
KAUGJUHTIMISPULT	15
KAUGJUHTIMISPULDI IKOONID	16
PATAREIDE PAIGALDAMINE.....	16
SOOVITUSED PULDI KASUTAMISEKS	16
PUUTETUNDLIK EKRAAN	17
EKRAANI AVAMINE.....	17
EKRAANI SULGEMINE	17
JUHTPANEEL	18
MÄRKIDE SELETUS	18
ÜLDMENÜÜ	19
ÜLDISED HOIATUSED	19
SEADISTUSED ENNE ESIMEST KÄIVITAMIST	20
VÕRGU SAGEDUS 50/60HZ	20
KUUPÄEV-KELLAEG	20
KEEL	20
KRAADID	20
TÖÖPÕHIMÖTE	21
ÕHK EEST	22
KANALISEERIMINE 1	22
KANALISEERIMINE 2	22
EASY SETUP	23
TAIMER	24
TAIMERI VALIMINE/ VALIKU TÜHISTAMINE	24
SEADISTUS	26
EKRAAN	26
OOTEREŽIIM	26
TÖÖTAMINE LISATERMOSTAADIGA (VALIKULINE)	26
LISATERMOSTAAT	27
DELTA T	27
ESIM.LAADIM	27
WIFI	27
RESET	28
PUHASTUS JA HOOLDUS	29
HOOLDUS	29
KASUTAJA TEHTAV KORRAPÄRANE PUHASTAMINE	29
KVALIFITSEERITUD TEHNIKUTE TEHTAV KORRAPÄRANE HOOLDUS	31
KASUTAMISE LÕPETAMISEL (KÜTMISHOOAJA LÕPPEDES)	31
KUVATAVAD TEATED	34
HÄIRED	34
GARANTIINGIMUSED	35
REALISEERIMINE	36

<p>ATTENZIONE TASSATIVO PRIMA DI MOVIMENTARE LA STUFA TOGLIERE LE MAIOLICHE INDICATE PER EVITARE DANNI.</p>	<p>ATENÇÃO - OBRIGATÓRIO ANTES DE MOVIMENTAR A SALAMANDRA, RE- TIRAR AS CERÂMICAS INDICADAS PARA EVITAR DANOS.</p>
<p>ATTENTION - COMPULSORY BEFORE MOVING THE STOVE, KINDLY TAKE THE CERAMICS OFF IN ORDER TO AVOID ANY DAMAGES</p>	<p>TÄHELEPANU! ENNE AHJU LIIGUTAMIST EEMALDAGE SELLELT NÄIDATUD KERAAMILISED OSAD, ET VÄLTIDA KAHJUSTUSI.</p>
<p>ATTENTION - OBLIGATOIRE AVANT DE BOUGER LE POÊLE, FAIRE ATTENTION À LEVER LES CÉRAMIQUES INDIQUÉES POUR ÉVITER DES DÉGÂTS</p>	<p>OBVEZNA POZORNOST PRIJE POMICANJA PEĆI, UKLONITE OZNAČENE PLOČICE KAKO BISTE IZBJEGLI OŠTEĆENJA.</p>
<p>VORSICHT - OBLIGATORISCH BEVOR SIE DEN OFEN BEWEGEN, BITTE UNBE- DINGT DIE BEZEICHNETE KERAMIK KACHELN ENTFERNEN UM SCHÄDEN ZU VERMEIDEN</p>	<p>POZOR OBVEZNO PRED PREMIKANJEM PEČI ODSTRANITE OZNAČENE MAJOLIKE, DA PREPREČITE POŠKODOVANJE.</p>
<p>ATENCIÓN - PERENTORIO ANTES DE MOVER LA ESTUFA SACAR LAS MAYÓLICAS INDICADAS PARA EVITAR DAÑOS.</p>	<p>ADVARSEL - OBLIGATORISK FØR DU FLYTTER OVNEN, BØR DU TAGE KERAMIKFLISERNE AF FOR AT UNDGÅ SKADER.</p>



Täname Teid, et otsustasite meie firma kasuks – meie toode on suurepärase küttelehenduse, mis ühendab endas uusima tehnoloogia, kõrgekvaliteetse töötamise ning ajatu disaini ning mille eesmärk on võimaldada teil nautida elus tule soojust täiesti ohutult.

HOIATUSED

Käesolev kasutusjuhend kuulub lahutamatu tootega kokku: veenduge, et see oleks alati seadmega kaasas, isegi kui seade vahetab omanikku või kasutajat või viiakse üle teise kohta. Kui see on kahjustunud või kadunud, küsige kohalikust tehnoabist uus eksemplar. Toode tohib kasutada ainult sellele ette nähtud eesmärkidel. Välistatud on igasugune lepinguline ja ka lepinguväline tootjapoolne vastutus inimestele, loomadele või esemetele vales paigaldamisest, reguleerimisest ja hooldusest ning ebaõigest kasutamisest tekkinud kahju eest.

Paigaldus peab olema teostatud kogenud ja kvalifitseeritud töötajate poolt, kes võtavad endale täieliku vastutuse lõpliku paigaldamise ja sellest tulenevalt toote hea töö eest. Arvestada tuleb ka kõigi riiklike, piirkondlike, maakondlike ning kohalike omavalitsuste seadusi seadme paigaldusriigis ning käesoleva juhendi sisu.

Tootja ei vastuta kahju eest, mis on tekkinud nende ettevaatusabinõude eiramise tõttu.

Kontrollige pärast pakendi eemaldamist selle sisu terviklikkust ja täielikkust. Pöörduge mittevastavuse korral edasimüüja poole, kellelt seade on ostetud.

Kõik tootesse kuuluvad elektrilised komponendid, mis tagavad selle nõuetekohase töö, tuleb vajadusel välja vahetada üksnes volitatud teeninduskeskusest saadud originaalvaruosadega.

OHUTUS

♦ **ALLA 8-AASTASED LAPSED, PIIRATUD FÜÜSILISTE, SENSOORSETE VÕI VAIMSETE VÕIMETEGA ISIKUD JA ISIKUD, KELLEL PUUDUB KOGEMUS VÕI PIISAVAD TEADMISED, VÕIVAD APARAATI KASUTADA AINULT JÄRELEVALVE ALL VÕI PÄRAST SEDA, KUI NAD ON SAANUD**

PIISAVALT JUHISEID APARAADI OHUTU KASUTAMISE KOHTA JA MÕISTNUD SELLEGA SEONDUVAID OHTE.

- ♦ GENERAATORIKASUTAMINE ON KEELATUD PII RATUD FÜÜSILISTE, SENSOORSETE VÕI VAIMSETE VÕIMETEGA VÕI KOGEMUSTETA ISIKUTELE (K.A. LAPSED), V.A. SIIS, KUI NEID JÄLGIB JA ÕPETAB MASINAT KASUTAMA NENDE OHUTUSE EEST VASTUTAV ISIK.
- ♦ SEADME PUHASTUS- JA HOOLDUSTÖID, MIDA KASUTAJA PEAB ISE TEGEMA, TOHIVAD LAPSED TEHA ÜKS NES JÄRELEVALVE ALL.
- ♦ JÄLGIDA TULEB, ET LAPSED MASINAGA EI MÄNGIKS.
- ♦ ÄRGE PUUDUTAGE GENERAATORIT MÄRGADE EGA NIISKETE KÄTEGA (EGA MUUDE KEHAOSADEGA), KUI OLETE PALJAJALU.
- ♦ ON KEELATUD KASUTADA OHUTUS- VÕI REGULEERIMISSEADMEID ILMA TOOJA LOA VÕI JUHISTETA.
- ♦ TOOTE KÜLJES OLEVAID ELEKTRIJUHTMEID EI TOHI SIKUTADA, KÜLJEST VÕTTA EGA VÄÄNATA KA SIIS MITTE, KUI TOODE EI OLE ELEKTRIVÕRKU ÜHENDATUD.
- ♦ SOOVITAME PAIGUTADA TOITEJUHTME NII, ET SEE EI PUUTUKS KOKKU SEADME KUUMADE OSADEGA.
- ♦ TOITEJUHE PEAB OLEMA PÄRAST PAIGALDAMIST LIGIPÄÄSETAV.
- ♦ ÄRGE TAKISTAGE EGA VÄHENDAGE PAIGALDUSKOHA VENTILATSIOONIAVASID – ÕHUAVAD ON ÕIGEKS PÕLEMISEKS HÄDAVAJALIKUD.
- ♦ ÄRGE JÄTKE PAKENDI OSI KOHTA, MIS ON KÄTTESAADAV JÄRELEVALVETA LASTELE VÕI PUUETEGA INIMESTELE.
- ♦ TOOTE NORMAALSE TÖÖ AJAL PEAB KOLDELUUK OLEMA ALATI SULETUD.
- ♦ KUI SEADE ON SISSE LÜLITATUD, ON SEE KATSUMISEL KUUM – KUUMAD ON ERITI JUST KÕIK SELLE VÄLISPINNAD – SEEGA SOOVITAME OLLA ETTEVAATLIK.
- ♦ KONTROLLIGE PÄRAST SEADME PIKAAJALIST MITTEKASUTAMIST ENNE SELLE SISSELÜLITAMIST, ET SEADMES EI OLEKS TAKISTUSI.
- ♦ GENERAATOR ON PROJEKTEERITUD TÖÖTAMA IGA ILMAGA, KUID VÄGA EBASOODSATES TINGIMUSTES (TUGEV TUUL, PAKANE) VÕIVAD SEKKUDA GENERAATORI VÄLJA LÜLITAVAD

TURVASÜSTEEMID. VÕTKE SELLISEL PUHUL ÜHENDUST TEHNILISE TOEGA JA ÄRGE MITTE MINGIL JUHUL ISE TURVASÜSTEEME VÄLJA LÜLITAGE.

- ♦ **KUI SUITSULÕÖRIS ON TULEKAHJU, KASUTADA LEEKIDE SUMMUTAMISEKS MÕELDUD VAHENDEID VÕI KUTSUGE TULETÕRJE.**
- ♦ **SEADET EI TOHI KASUTADA JÄÄTMEPÕLETINA.**
- ♦ **ÄRGE KASUTAGE SÜÜTAMISEL TULEOHTLIKKE VEDELIKKE.**
- ♦ **ÄRGE LASKE TÄITMISFAASIS GRAANULIKOTIL TOOTEGA KOKKU PUUTUDA.**
- ♦ **MAJOOLIKAONTEOSTATUDKÕRGEKVALITEETSEVIIMISTLUSEGA KÄSITÖÖNA JA SEETÖTTUVÕIVAD NEISESINEDAVÄIKESILOHUKESI, PRAGUSID JA MINIMAALSEID VÄRVIVARJUNDI ERINEVUSI. NEED OMADUSED TÕENDAVAD SELLE SUUREPÄRAST KVALITEETI. EMAILIS JA MAJOOLIKAS ON NENDE ERINEVA PAISUMISTEGURI TÕTTU MIKROPRAGUSID, MIS TÕENDAVAD NENDE EHTSUST. SOOVITAME KASUTADA KAHHELKIVIDE PUHASTAMISEKS PEHMET JA KUIVA LAPPI – KUI KASUTATE MISTAHES PESUAINET VÕI -VEDELIKKU, VÕIB SEE TUNGIDA MIKROPRAGUDESSE JA MUUTA NEED NÄHTAVAMAKS.**
- ♦ **KUNA TOOTE VÕIB KÄIVITADA KRONOTERMOSTAAT VÕI SAAB TOOTE KÄIVITADA KAUGJUHITAVATE RAKENDUSTE KAUDU, ON KEELATUD JÄTTA TOOTE LÄHEDUSSE SÜTTIDA VÕIVAID ESEMEID. NÕUTAVAD OHUTUSE TAGAVAD VAHEMAAD LEIAB TEHNILISTE ANDMETE SILDILT.**
- ♦ **PÕLEMISKAMBRI SISEMUSES OLEVATE OSADE VÄLIMUS VÕIB KASUTAMISEL MUUTUDA. MUUTUSED ON AINULT ESTEETILISED, TÖÖKORDA NEED EI MÕJUTA.**

KORRALINE HOOLDUS

Vastavalt 2008. aasta 22. jaanuari määruse nr 37 2. artiklile tähendab korraline hooldus töid tavakasutamisest tuleneva lagunemise kõrvaldamiseks ning ootamatustega toime tulemiseks, millega kaasneb vajadus esialgseteks töödeks, mis siiski ei mõjuta parandatava süsteemi

PAIGALDAMINE

ÜLDINE

Heitgaasitorude ja hüdraulilised torude ühendused peab teostama vastava väljaõppega isik, kes väljastab ka dokumendid, milles kinnitatakse tööde vastavust siseriiklikele nõuetele.

Paigaldaja peab omanikule või selle esindajale vastavalt nõuetele jätma seadme vastavustunnistuse, millega käib kaasas:

- 1) aparaadi ja selle komponentide (suitsukanalid, korsten jne) kasutus- ja hooldusjuhend;
- 2) fotokoopia korstna andmeplaadist;
- 3) süsteemi passi (kui on ette nähtud).

Paigaldajal on soovitatud üleantud dokumentatsiooni kohta küsida vastuvõtuakti ning hoida seda üheskoos teostatud paigaldusega seonduva tehnilise dokumentatsiooniga.

Korterelamusse paigaldamisel tuleb kõigepealt küsida luba korteriühistu esindajalt.

Kui on ettenähtud, siis kontrollige paigaldamisjärgselt gaasiemissiooni. Koht, kust proov võetakse, peab olema korralikult tihendatud.

SOBIVUS

Paigaldamine on keelatud ruumidesse, kus on tulekahju oht. Samuti on keelatud paigaldamine eluruumidesse, kus esineb järgmiseid tingimusi:

1. kus on pidevalt või perioodiliselt töötavaid seadmeid, mis kasutavad vedelkütust ja võtavad põlemisõhku ruumist, kuhu need on paigaldatud;
2. kus on ruumi kütmiseks mõeldud B-tüüpi gaasi kasutavaid seadmeid, mis ühtlasi kas soojendavad või ei soojenda sanitaarvett, samuti selliste ruumidega külgevad või nendega ühendatud ruumid;
3. kus sise- ja välisruumi rõhu vahe tööfaasis on suurem kui 4 Pa.

NB! Hermeetilisi seadmeid tohib paigaldada ka selle jaotise punktides 1, 2 ja 3 nimetatud juhtudel.

PAIGALDAMINE VANNITUBADESSE, MAGAMISTUBADESSE JA KÖÖKTUBADESSE

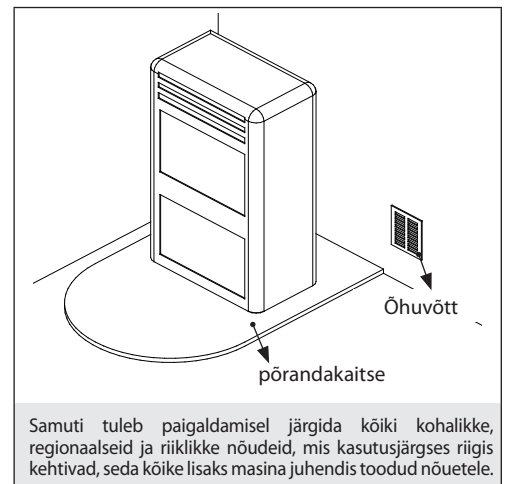
Vannitubades, magamistubades ja kööktubades on lubatud ainult õhukindlate seadmete või suletud põlemiskambriga aparaatide paigaldamine, mis võtavad põlemiseks vajaliku õhu õuest.

ASUKOHT JA OHUTU KAUGUS

Aparaadi toetuspind ja/või kandepunktid peavad suutma taluda aparaadi, selle lisaseadmete ja selle katte koguraskust. Kui põrand, millel aparaat seisab, on süttivast materjalist, siis on soovitatav kasutada mittesüttivast materjalist kaitset, mis kataks ka aparaadi esise, et kaitsta põrandat kütteinete kukkumise eest puhastamise ajal. Nõuetekohaseks töötamiseks peab masin olema looditud. Soovitatavalt võiksid külge- ja tagaseinad ning põrandale toetuv pind olla mittepõlevast materjalist.

MINIMAALNE VAHEMAA

Paigaldamisel peab arvestama vahemaad kergesti süttivatest või soojatundlikest materjalidest, **seetõttu on määratud sobiv turvalisust tagav kaugus, mis on märgitud sildil kasutusjuhendi algusosas (lk 2)**. Kui materjal ei ole tuleohtlik, peab kaugus küljest ja tagaosast olema vähemalt 100 mm (v.a vaheosad). Toodetel, mille jaoks on olemas tagumised ühendusdetailid, tohib seina külge ühendada üksnes tagumise külje.



NÕUDED HOOLDAMISEL

Toote erakorralise hoolduse tegemiseks võib olla vajalik toode seina äärest eemaldada. Seda toimingut võib teha tehnik, kes on võimeline toote põlemissaaduste väljalasketorud lahti võtma ja hiljem tagasi ühendama. Hüdroseadmega ühendatud generaatorite korral peab olema seadme ja toote vahel selline ühendus, et erakorralise hoolduse ajal, mida teeb tehnik, oleks võimalik generaator paigutada külgnevatest seintest vähemalt 1 meetri kaugusele.

LISADE PAIGALDAMINE

Lisade paigaldamisel tuleb vältida ligipääsu aparaadi sisemistele osadele ning väljavõtmise ajal ei tohi olla võimalik pääseda ligi pinge all olevatele osadele.

Kõikvõimalikud juhtmed nagu toitejuhe või termostaadi juhe peavad olema paigutatud viisil, mis kaitseb neid kuumade osade ja kahjustuste eest lisade liigutamise ajal. Kui toode paigaldatakse kohta, kus seda ümbritsevad põlevad materjalid, tuleb kasutusele võtta kõik paigaldamisel ette nähtud turvameetmed.

PAIGALDUSKOHA VENTILATSIOON JA ÕHUTAMINE

Mittehermeetilise generaatori ja/või mittehermeetilise paigaldamise korral peab arvestama ventilatsiooni jaoks määratud minimaalse alaga (ja kaaluma nimetatutest suuremaid väärtusi):

Aparaadi kategooria	Viitestandard	Ava läbilõike suhe protsentides aparaadi heitgaasitoru läbilõike suhtes	Ventilatsioonilõõri ava minimaalne suurus
Graanulitega köetav ahi	EN 14785	–	80 cm ²
Katlad	EN 303-5	50%	100 cm ²

Kõigis tingimustes, kaasa arvatud äratõmbeavade ja/või sundventilatsiooni seadmete olemasolu korral, peab generaatori paigalduskoha rõhu ja välisrõhu vahe olema võrdne või väiksem kui 4 Pa.

Kui ruumis on mitte-pidevalt kasutatavaid B-tüüpi gaasiaparaate, mida ei kasutata soojendamiseks, siis peab neil olema oma õhutus/ventilatsiooniava.

Õhuvõtuavad peavad vastama järgmistele tingimustele:

- ♦ kaetud võre, metallvõrguga, ilma sealjuures läbilaskevõimet vähendamata;
- ♦ loodud viisil, mis tagab kõigi hooldustoimingute võimalikkuse;
- ♦ valitud asukohaga, mida ei kaeta kinni.

Puhta ja värske õhu varustus on võimalik tagada ka paigaldusruumi naaberruumist (kaudne õhutamine ja ventilatsioon), kui on tagatud püsiv ja vaba õhuvool avade kaudu, mis on ühendatud väliskeskkonnaga.

Selline naaberruum ei tohi olla kasutusel garaaži või süttimisohtlike ainete hoidlana ega tohi seal teha muud tuleohtlikku tegevust, samuti ei tohi see olla vannituba, magamistuba või hoone ühiskasutus tuba.

HEITGAASITORU

Generaator töötab alarõhu all ning on varustatud ventilaatoriga, mis väljutab seadme heitgaasid. Generaatoril peab olema eraldi heitgaaside väljutussüsteem, selle toru ei tohi jagada teiste seadmetega.

Heitgaaside väljutussüsteem tuleb valida lähtuvalt paigaldatud aparadi tüübile, järgides sealjuures:

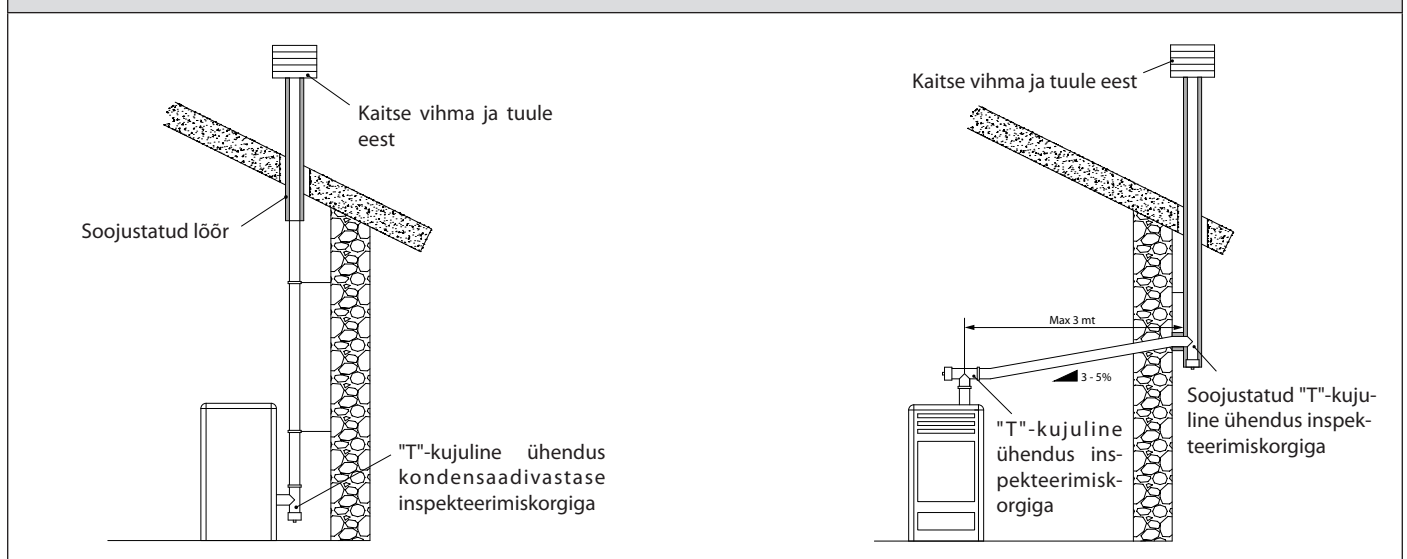
- ♦ standardit UNI/ TS 11278 kui tegemist on metallkorstnaga, järgides sealjuures selle tootedetailides kirjeldatud;
- ♦ UNI EN 13063-1 ja UNI EN 13063-2, UNI EN 1457, -UNI EN 1806, kui tegemist ei ole metallist korstnaga.
- ♦ Rõhksalt liikuv osa peab olema nii lühike kui võimalik ning kindlasti mitte üle 3 meetri, selle kaldenurk peab olema vähemalt 3%.
- ♦ Suuna muutvaid kohti ei tohi olla rohkem kui 4, nende hulka kuulub ka "T"-kujuline komponent.
- ♦ "T"-kujulise ühenduse vertikaalse osa alumises küljel peab olema kork kondensaadi kogumiseks.
- ♦ Kui väljalasketoru ei ühendata olemasoleva lõõriga, siis peab sellel olema tuulevastase otsaga vertikaalne lõik (UNI 10683).
- ♦ Vertikaalne osa võib olla nii hoone sees kui väljas. Kui suitsukanal ühendatakse suitsulõõriga, siis see peab sobima tahke kütuse kasutamiseks.
- ♦ Kui suitsukanal viiakse hoonest välja, siis see osa peab olema soojustatud.
- ♦ Suitsukanalitel peab olema vähemalt üks tihendiga koht, kust saab võtta suitsuproove.
- ♦ Kõik suitsutoru osi peab olema võimalik inspekteerida.
- ♦ Inspektsiooniavad peavad olema puhastatavad.
- ♦ Kui generaatori suitsutemperatuur on kõrge tootlikkuse tõttu väiksem kui 160°C + toatemperatuur (kontrollige tehnilisi andmeid), siis väljalase olema täiesti niiskusekindel.
- ♦ Kui suitsusüsteem ei vasta eelnevates punktides kirjeldatud või nõuetele üldiselt, siis võib see kaasa tuua kondensaadi kogunemist selle sisemusse.

KORSTNAD

Korstnaotsad peavad vastama järgmistele tingimustele:

- ♦ läbilõike pindala peab olema vähemalt kaks korda suurem kui sellega ühendatud korstna/suitsutorude läbilõike pindala;
- ♦ peavad takistama vihma ja lume tungimist korstnasse/suitsutorudesse;
- ♦ peavad tagama suitsu ja põlemisjäätike väljumise ükskõik mis suunalise tuulega;

NÄITED ÕIGEST KORSTNAÜHENDUSEST

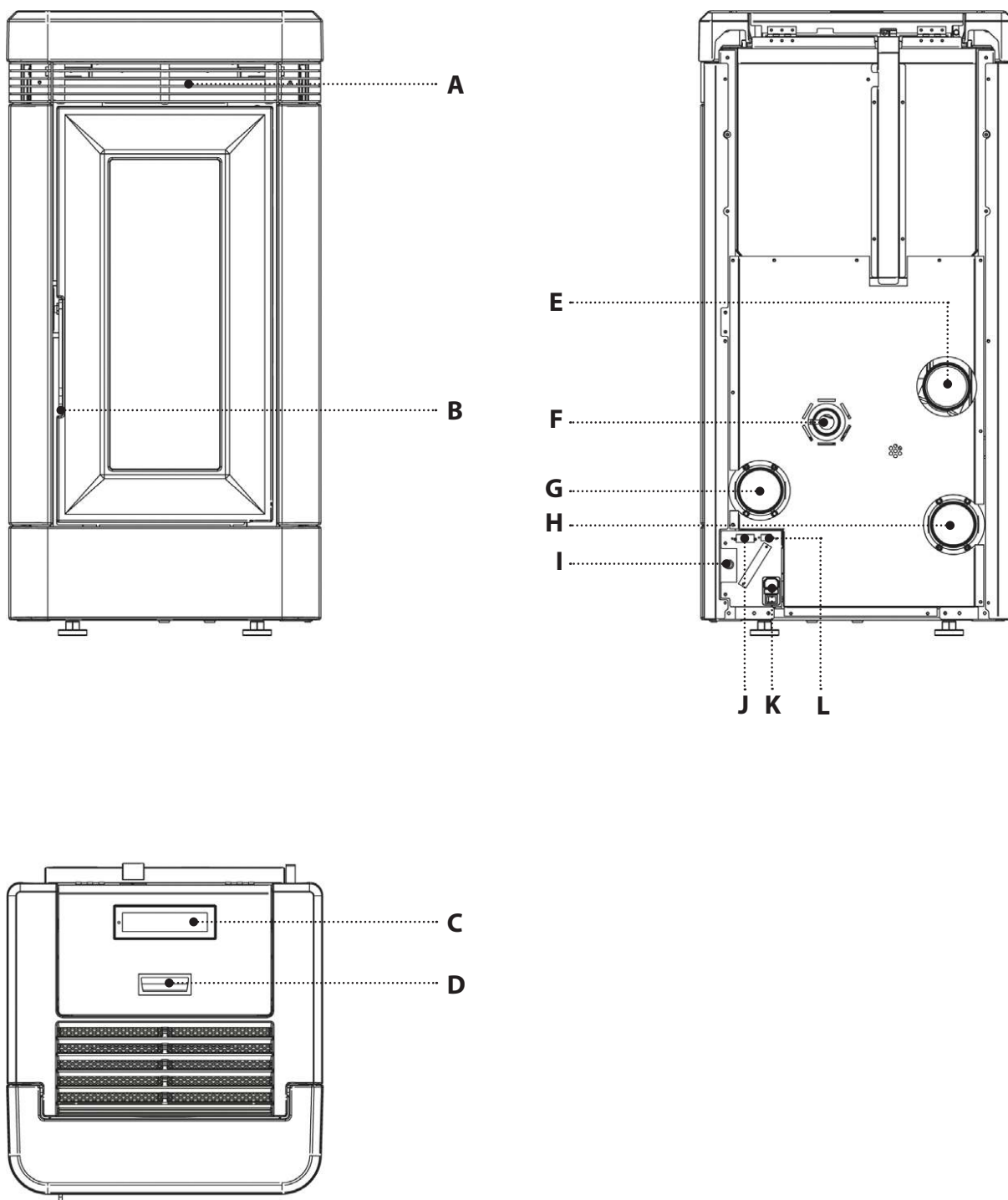


ELEKTRIVÕRKU ÜHENDAMINE

Generaatori toitejuhe tuleb ühendada pistikupesa abil 230V 50Hz elektrivõrku, soovitatavalt võiks olla paigaldatud ka automaatkaitselüliti. Pistikupesa peab olema hõlpsasti ligipääsetav.

Elektrisüsteem peab vastama nõuetele, maanduse efektiivsus peab olema kontrollitud. Seadme puudulik maandus võib põhjustada tõrkeid, mille eest tootja ei vastuta. Voolukõikumine, mis ületab 10%, võib põhjustada toote kasutamisel tõrkeid.

TOOTE LUCIA PLUS ÜSIKASJAD



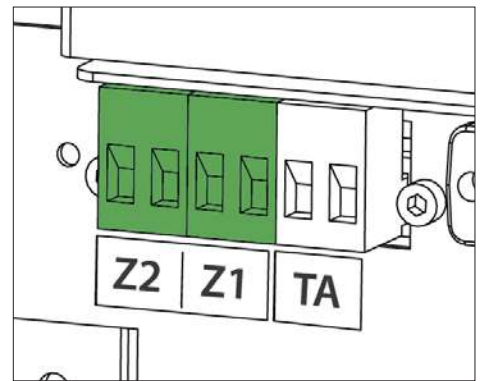
A	Keskkonna õhu väljalase	F	Põlemisõhu sisenemisava		Kanalite sisenemisavad Z2
B	Juurdepääs põlemiskambrile ja tuhasahtlile	G	Kanalite väljumisavad Z2	J	Kanalite sisenemisavad Z1
C	Puutetundlik ekraan	H	Kanalite väljumisavad Z1		Termostaadi sisend täiendav TA
D	Survega suletav graanulimahuti	I	Keskkonna andur	K	Sees/Väljas
E	Suitsu väljalase				Sulavkaitse
					Toide 230 V
				L	Järjestiksisend

KANALISEERIMINE

Ahi on varustatud 2 iseseisva väljasuunamiskanaliga.
Tehase seadistuses on kanalid 1 ja 2 aktiveeritud.

Omadused:

- ♦ suunamiskanalid väljundi diameeter: 2x80 mm
- ♦ suunamiskanalid soovitatav maksimaalne pikkus: 8 m
- ♦ termostaadiga varustatud
- ♦ Kiiruse reguleerimisel on 3 režiimi: VÄLJAS, AUTO, MUGAVUS
- ♦ suunamiskanalid on aktiveeritavad/inaktiveeritavad üksteisest sõltumatult (SEES/VÄLJAS)



SUUNAMISKANALITE TÖÖTAMINE TEHASE SEADISTUSES

Tehase seadetes on kanalid 1 ja 2 aktiveeritud (kanalitel 1 ja 2 sillused olemas) ja need lähtuvad ahju tööst.

– Seadistamine ei ole vajalik.

KANALISEERIMINE TERMOSTAADI VÕI ANDURIGA (VALIKULINE)

Ahi on varustatud kahe iseseisva suunamismootoriga. Kui ühendada väline termostaat või temperatuuriandur (NTC 10K) ahju tagaküljel asuvatesse sisenditesse 1 ja 2, on võimalik suunamismootorit kontrollida ahju tööst sõltumata.

Piisab sellest, kui ühendada termostaat/andur ja määrata soovitud temperatuur.

Täpsema teabe saamiseks kanaliseerimise kohta vaadake peatükki "MENÜÜ – KANALISEERIMINE"

RUUMI TERMOSTAADIGA (VALIKULINE)

Eemaldage klemmilt 1 sillus ja ühendage sinna ruumi termostaat, millega soovite kanali 1 kaudu temperatuuri reguleerida.

Haldamiseks on 3 võimalust:

KANALISEERIMINE RUUMI TERMOSTAADIGA (VALIKULINE)	
Valik SEA: VÄLJAS (temperatuuri seadistus ei ole nähtav)	Kanali mootor jääb välja lülitatuks, v.a juhul kui suitsu temperatuur ületab normaalse töötemperatuuri
Valik SEA: AUTO (temperatuuri seadistus ei ole nähtav)	Kui aktiveerimiseks vajalik lävi on saavutatud ja ületatud (KONTAKT SULETUD), lähtub suunamismootor vajaliku temperatuuri hoidmisel ahju tööst. Kui termostaadile seadistatud temperatuur on saavutatud (KONTAKT AVATUD), lülitub suunamismootor välja VÄLJAS ning vajaduse korral uuesti sisse.
Valik SEA: MUGAVUS (temperatuuri seadistus ei ole nähtav)	Kui aktiveerimiseks vajalik lävi on saavutatud ja ületatud (KONTAKT SULETUD), lähtub suunamismootor vajaliku temperatuuri hoidmisel ahju tööst, kuid teeb seda madalamal temperatuuril kui valikute SEA: AUTO korral, et hoida müra taset madalamana. Kui termostaadile seadistatud temperatuur on saavutatud (KONTAKT AVATUD), lülitub suunamismootor välja ning uue taotluse korral uuesti sisse.
ANALOOGSELT TOIMIVAD SUUNAMISMOOTORI 2 SEADISTUSED	

ANDURIGA (NTC 10K)

Eemaldage klemmilt Z1 sillus ja ühendage sinna andur NTC, millega soovite kanali 1 kaudu temperatuuri reguleerida.

Haldamiseks on 3 võimalust:

KANALISEERIMINE ANDURIGA NTC 10KΩ (VALIKULINE)

<p>Valik SEA: VÄLJAS Määrake soovitud temperatuur (vahemikus 7–37 °C)</p>	<p>Kanali mootor jääb välja lülitatuks, v.a juhul kui suitsu temperatuur ületab normaalse töötemperatuuri</p>
<p>Valik SEA: AUTO Määrake soovitud temperatuur (vahemikus 7–37 °C)</p>	<p>Kui aktiveerimiseks vajalik lävi on saavutatud ja ületatud, lähtub suunamismootor vajaliku temperatuuri hoidmisel ahju tööst. Kui valikus TEMPERATUUR seadistatud temperatuur on saavutatud, lülitub suunamismootor välja ning vajaduse korral uuesti sisse.</p>
<p>Valik SEA: MUGAVUS Määrake soovitud temperatuur (vahemikus 7–37 °C)</p>	<p>Kui aktiveerimiseks vajalik lävi on saavutatud ja ületatud, lähtub suunamismootor vajaliku temperatuuri hoidmisel ahju tööst, kuid teeb seda madalamal temperatuuril kui valikute SEA: AUTO korral, et hoida müra taset madalamana. Kui valikus TEMPERATUUR seadistatud temperatuur on saavutatud, lülitub suunamismootor välja ning vajaduse korral uuesti sisse.</p>

ANALOOGSELT TOIMIVAD SUUNAMISMOOTORI 2 SEADISTUSED

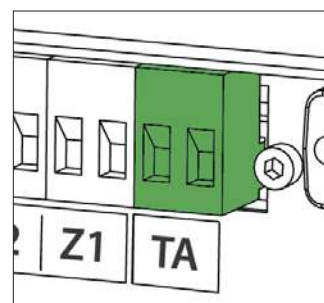
LISATERMOSTAAT TA (VALIKULINE)

Aparaadil on võimalus ruumi temperatuuri kontrollida lisatermostaadi abil (valikuline).

Pärast käivitamist (vajutades nupule 1 või taimeril abil) töötab ahi, et saavutada termostaadile seadistatud temperatuuri, ja näitab teadet TÖÖ (kontakt suletud). Seadmesse integreeritud ruumiandurit ignoreeritakse automaatselt.

PAIGALDAMINE JA AKTIVEERIMINE:

- Vaja on mehaanilist või digitaalset termostaati.
- Eemaldage pistik pistikupesast.
- Järgides kõrval toodud joonist, ühendage termostaadi kaks kaablit (ilma pingeta kontakt – mitte 230 V!) masina tagaküljel asuvate vastavate klemmidega, millest üks on punane ja teine must.
- Ühendage ahi uuesti toitega.



Nüüd on ahi õigesti konfigureeritud.

Töötamise ajal kontrollib ahi välist lisatermostaati, võttes aluseks funktsiooni TA.



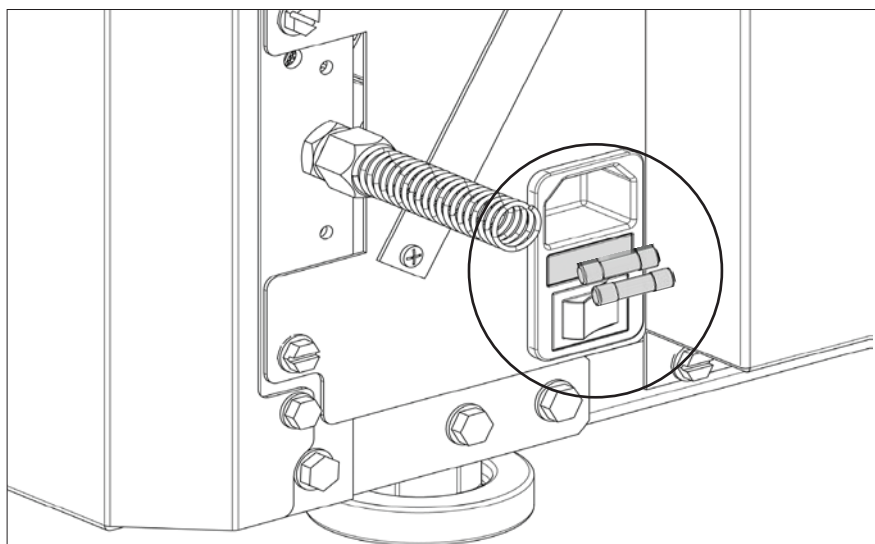
ÕIGESK TÖÖTAMISEKS MÄÄRAKE
RUUMI TERMOSTAADI SEADISTUSEKS SEA: LOW-TA



SEADME PEAB PAIGALDAMA KVALIFITSEERITUD ISIK JA/VÕI TOOTJA TEHNOABI

SULAVKAITSE

Kui ahjul toide puudub, kontrollige sulavkaitset, mis asub karbis ahju lüliti ja toitejuhtme ühenduskoha vahel.



GRAANULID JA LAADIMINE

Graanulid valmistatakse väga tugeva surve all kokku surutud saepurust või saekaatri puhtast puidujäägist (ilma viimistlusaineteta), puusepatööde ülejääkidest ja muudest puidu töötlemisega tegelevate valdkondade jääkidest.

Seda tüüpi kütus on täiesti ökoloogiline, sest kompaktsuse saavutamiseks ei kasutata mitte mingit liimainet. Graanulite kompaktsuse pikemaks ajaks tagab puidus sisalduv looduslik aine ligniit.

Peale selle, et tegu on ökoloogilise kütusega, kuna kasutatakse maksimaalselt ära puidujääke, on puidugraanulitel ka tehnilisi eeliseid.

Kui puidu kütteväärtus on 4,4 kWh/kg (15% niiskuse korral ehk pärast 18-kuust hoiustamist), siis graanulitel on see 5 kWh/kg.

Graanuli tihedus on 650 kg/m³ ja veesisaldus moodustab graanuli kaalust 8%. Seepärast ei ole vaja graanuleid selle kütteväärtuse suurendamiseks hoiustada.

Kasutatavate graanulite omadused peavad olema kooskõlas järgmiste standarditega:

EN PLUS class A1, ISO 17225-2 class A1

ja

UNI EN 303-5 järgmiste omadustega: veesisaldus ≤ 12%, tuhasisaldus ≤ 0,5% ja netokütteväärtus > 17 MJ/kg (katla korral).

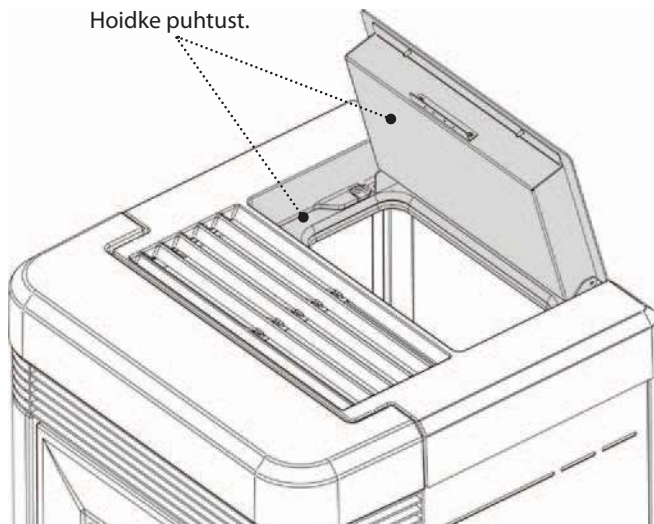
Ahjutootja soovib oma ahjudega kasutada graanuleid, mille diameeter on 6 mm.

GRAANULITE HOIUSTAMINE

Et põlemine oleks probleemitu, tuleb graanuleid hoiustada kuivas kohas.

Avage graanulimahuti kaas ja kasutage graanulite laadimiseks kühvlit.

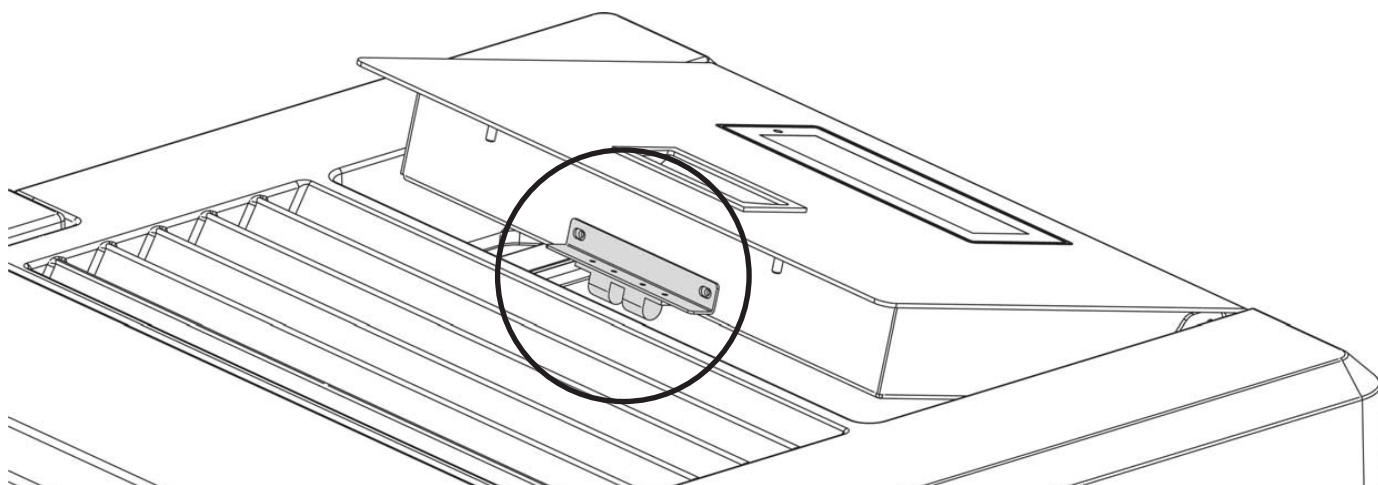
Hoidke puhtust.



VANADE GRAANULITE VÕI MIS TAHES MUU MATERJALI KASUTAMINE KAHJUSTAB GENERAATORI TÖÖD JA VÕIB KAASA TUUA GARANTII KEHTIVUSE LÕPPEMISE NING TOOTA VASTUTUSE TÜHISTAMISE.

SURVEGA SULETAV GRAANULIMAHUTI

Ahju töötamise ajal peavad olema nii graanulimahuti kaas kui ka luuk kinni.

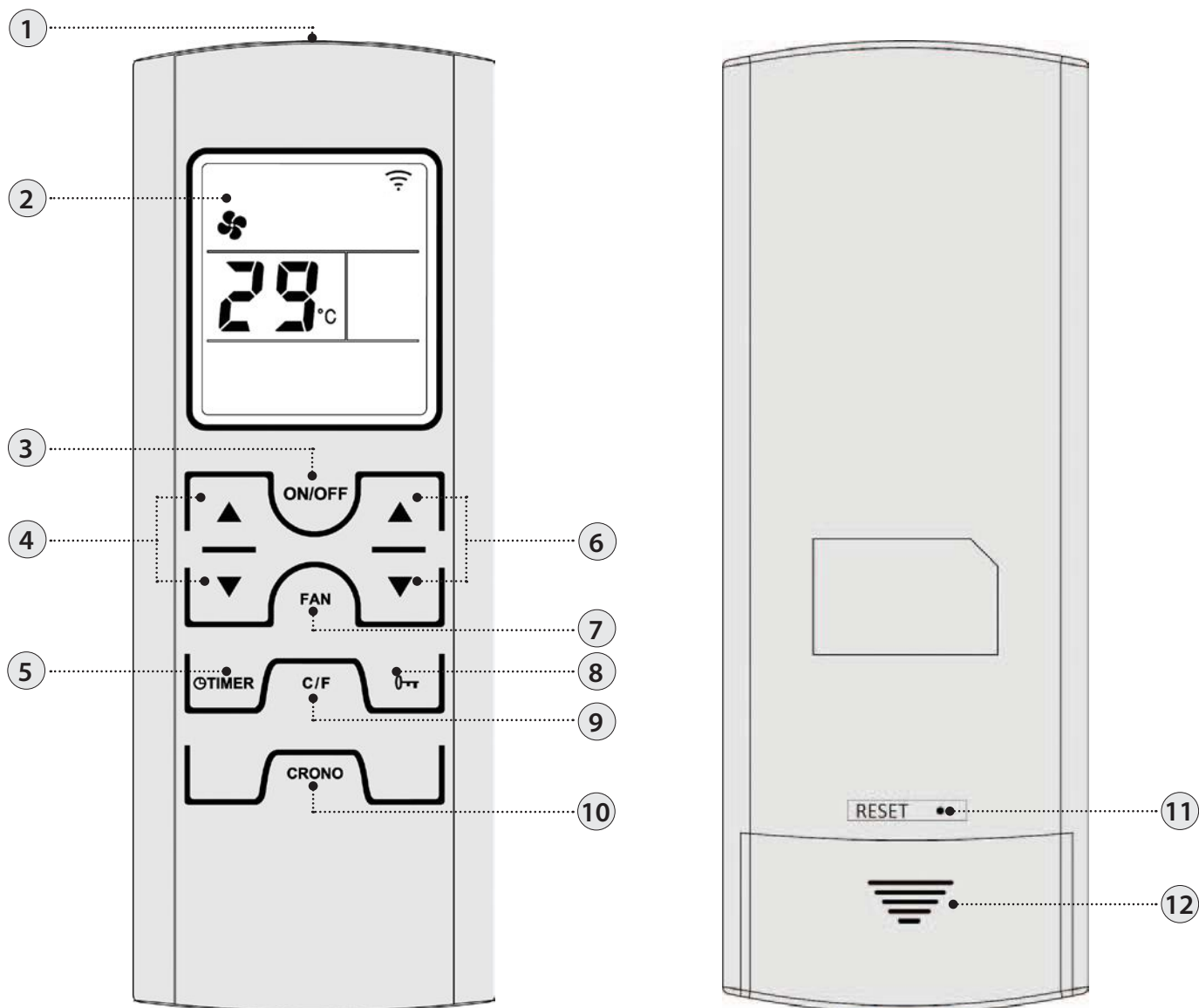


MAHUTI TÄITMISEL EI OLE SOOVITATAV TÕSTA GRAANULIKOTT OTSE AHJULE.

MAHUTI TÄITMISEL KASUTAGE KÜHVILT. ÄRGE HÕÖRUGE RASKUSI VASTU MAHUTI TIHENDIT EGA TOETAGE NEID SELLELE. HOIDKE MAHUTI KAANE TIHENDI TOETUSPIND ALATI PUHAS. KONTROLLIGE KORRAPÄRASELT TIHENDI OLUKORDA. KUI SELLE SEISUKORD ON HALVENENUD, VÕTKE ÜHENDUST OMA PIIRKONNA TEHNIKUGA.

KAUGJUHTIMISPULT








Kaugjuhtimispuldiga saab reguleerida ahju peamisi funktsioone.



1	Transmitter	7	Õhu režiimi valimine
2	Ekraan	8	Klaviatuuri blokeerimine
3	Ahi sees/väljas (hoida all 3 sekundit)	9	Celsius/Fahrenheit
4	Seadistatud võimsus	10	Taimeri aktiveerimiseks/inaktiveerimiseks vajutada nupule ühe korra
5	Viivitusega väljalülitamise seadistamine. Nupp võimaldab programmeerida viivitusega väljalülitamise. Näiteks kui seadistada väljalülitamine tunni aja pärast, lülitab ahi end automaatselt välja just sellel ajal.*	11	Lähtetus*
6	Ruumi temperatuuri seadistamine	12	Patareide koht

* sellel mudelil puudub

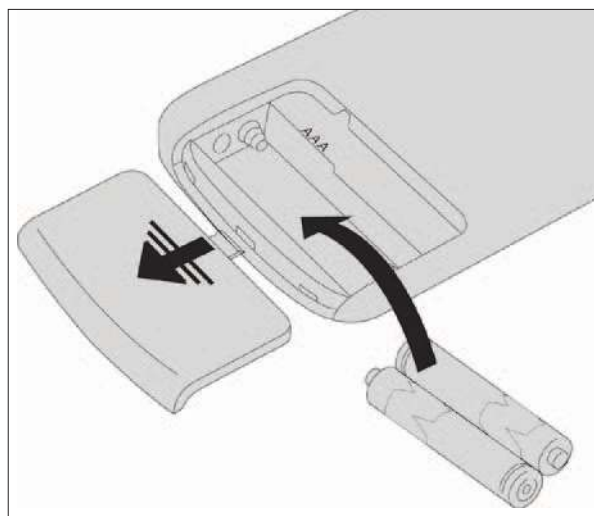
KAUGJUHTIMISPULDI IKOONID

	Valitud õhurežiim Vilgub: MUGAVUS Põleb: AUTO		Taimeri aktiveerimine Tuli põleb = aktiveeritud Tuli ei põle = inaktiveeritud
OFF TIME 	Viivitusega väljalülitamine seadistatud		Näitab raadiosignaali edastamist Põleb = raadioside toimub Kustus = raadioside puudub
	Aku on tühi		Nupud blokeeritud
	Seadistatud võimsusetase Seadistatud võimsust kuvatakse ruumi temperatuuri koha peal 3 sekundi jooksul pärast seda, kui on vajutatud mõnda võimsuse nuppu (4).		

PATAREIDE PAIGALDAMINE

Eemaldage patareikambri tagumine kaas, libistades seda allapoole. Pange sisse 2 AAA-tüüpi patareid.

Patareide sisestamisel vaadake pooluste märgistusi (+) ja (-). Sulgege patareikambri kaas.



KUI PATAREID ON TÜHJAD JA PULTI EI SAA KASUTADA, SAAB KASUTADA AHJU PEALMISEL KÜLJEL ASUVAT JUHTPANEELI. PATAREIDE VAHETAMISEL PÖÖRAKE TÄHELEPANU PATAREI POOLUSTELE – PULDI PÕHJAL ON POOLUSTE SÜMBOLID.

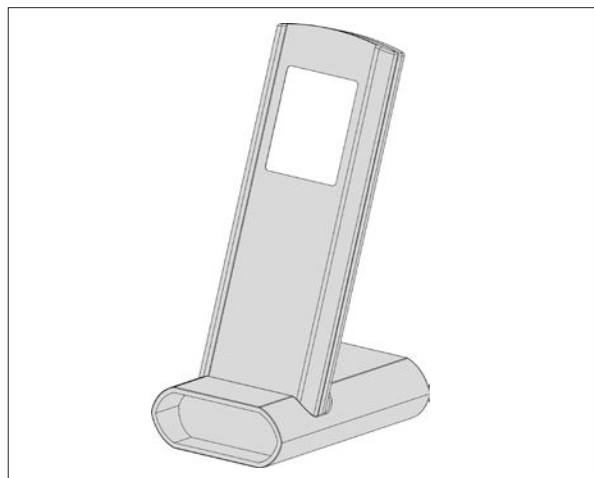


Säästa keskkonda!

Kasutatud patareid sisaldavad keskkonnale kahjulikke metalle, seetõttu tuleb need toimetada selleks mõeldud kogumiskohtadesse.

SOOVITUSED PULDI KASUTAMISEKS

- Kui pulti ei kasutata pikka aega, võtke patareid välja.
- Puldi kasutamisel suunake see ahju signaali vastuvõtja poole.
- Käige puldiga ringi hoolikalt. Kui pulti ei kasutata, asetage see selleks mõeldud puldialusele.
- Ärge jätke pulti pikaks ajaks päikese kätte või soojusallikate lähedusse.
- Signaali kvaliteeti võivad mõjutada teised infrapunaallikad.



KAUGJUHTIMISPULT ON VARUSTATUD TAUSTAVALGUSTUSEGA LCD-EKRAANIGA. TAUSTAVALGUSTUS JÄÄB PÄRAST VIIMAST NUPULEVAJUTUST PÕLEMA 20 SEKUNDIKS. PATAREIDE ENERGIA SÄÄSTMISEKS LÜLITAB EKRAAN END TEATUD AJA JÄREL VÄLJA (ENERGIA SÄÄSTMISE REŽIIMI). PULDI FUNKTSIOONID AKTIVEERITAKSE UUESTI, KUI PULT ALUSELT EEMALDATAKSE VÕI KUI VAJUTATAKSE NUPP PIKEMALT ALLA.

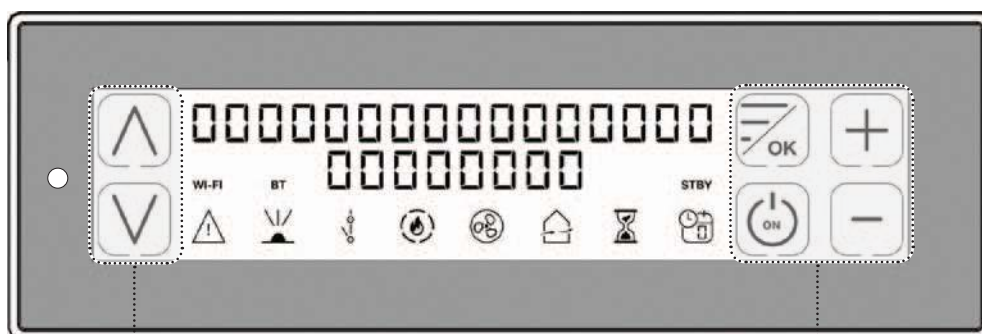
PUUTETUNDLIK EKRAAN

Ahi on varustatud WiFi-tehnoloogiat kasutava nüüdisaegse puutetundliku ekraaniga, mis võimaldab kasutajal reguleerida ahju funktsioone lihtsalt ja intuiitiivselt.

Funktsioonid aktiveeruvad, kui ekraani pinnal nuppe (ikoone) vajutada. Puutetundliku ekraani pind reageerib sõrmega vajutamisel.

TÄHELEPANU!

- ♦ Ärge kasutage kaitsekilesid, see võib ekraani tööd takistada.
- ♦ Hoolitsege, et puutetundlik ekraan ei puutuks ei otseselt ega kaudselt kokku veega. Niisketes oludes või veega kokku puutudes ei pruugi puutetundlik ekraan korralikult töötada.
- ♦ Et vältida puutetundliku ekraani kahjustamist, ei tohi seda puudutada teravate esemetega ega vajutada sõrmega liiga tugevasti.
- ♦ Avamisel ja sulgemisel vajutage üksnes ekraani välisele raamile.

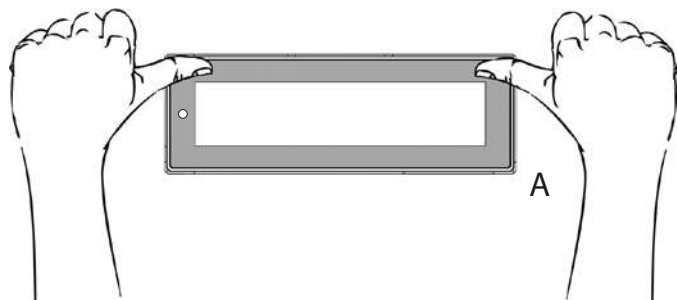


PUUTETUNDLIKUD OSAD



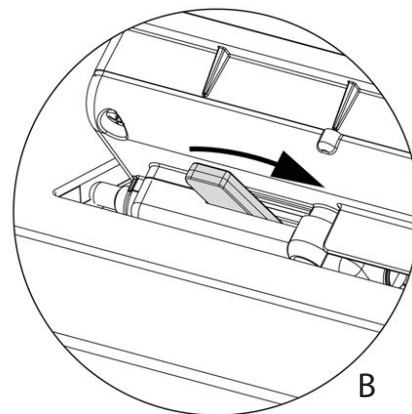
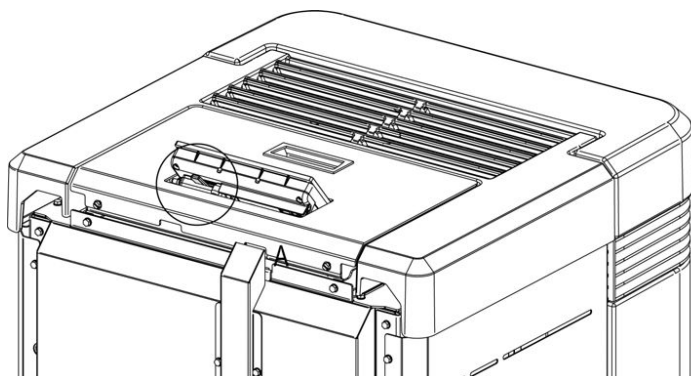
EKRAANI AVAMINE

Ekraani avamiseks vajutage selle servadele (A). Tõstke ekraani, kuni käib klõps.



EKRAANI SULGEMINE

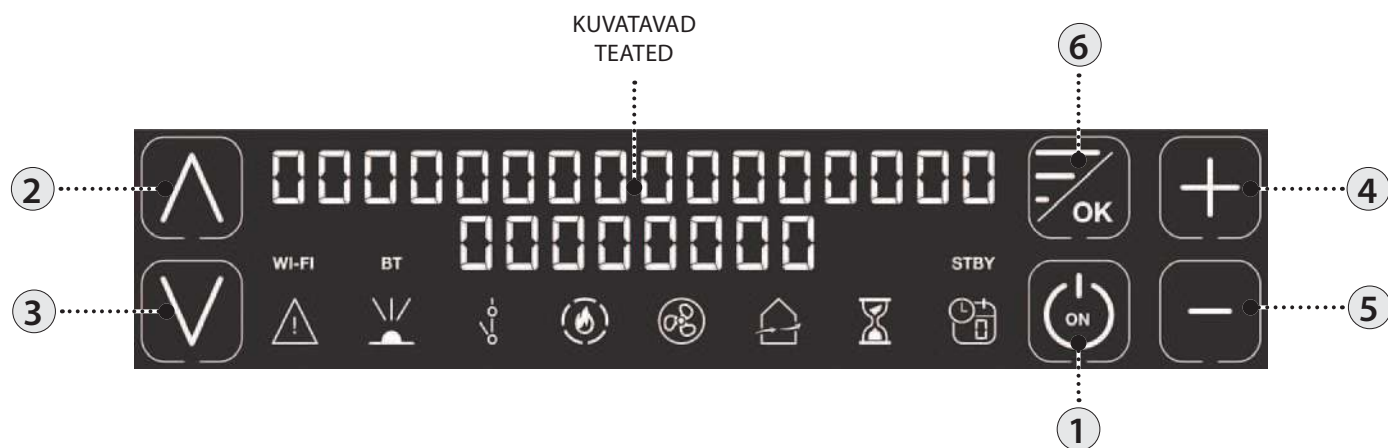
Ekraani avamiseks liigutage ekraani tagaküljel asuvat hooba (B). Langetage ekraani, nagu näidatud joonisel (A), kuni täieliku sulgemiseni.



B

SAGEDUSALA	MAKSIMAALNE EDASTUSMAHT
WiFi	20,0 DBM
BLUETOOTH	Klass-3

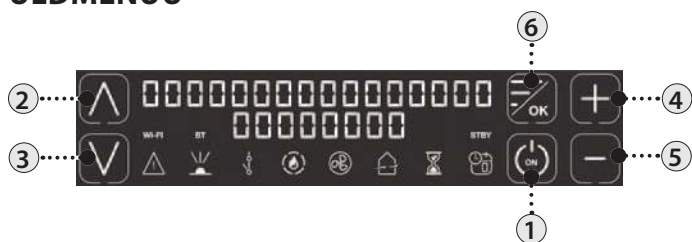
JUHTPANEEL



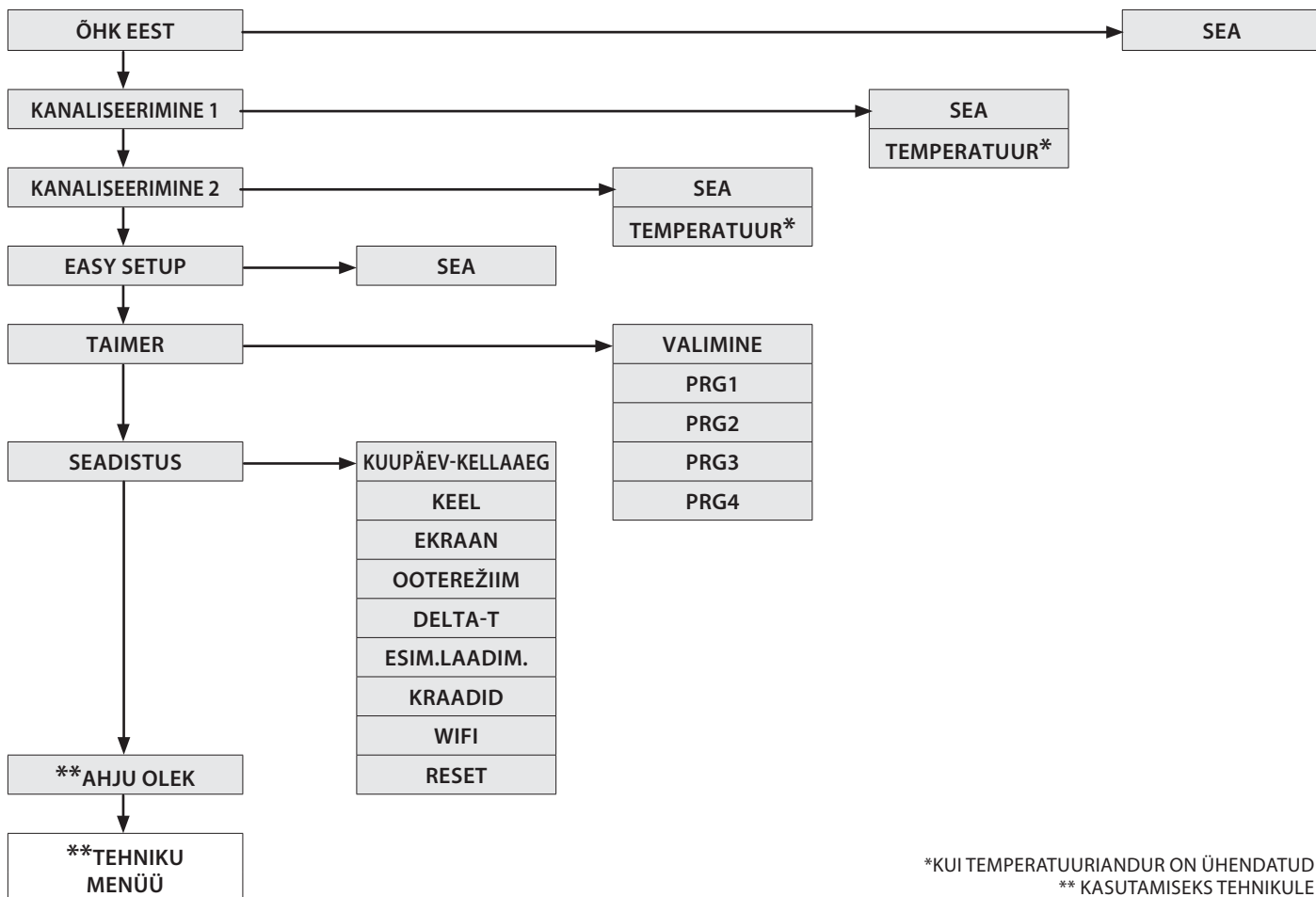
- 1 Ahi Sees/Väljas.
- 2 Funktsiooni võimsuse suurendamine / menüü kerimine.
- 3 Funktsiooni võimsuse vähendamine / menüü kerimine.
- 4 Termostaadi seadistuse suurendamine / menüü kerimine.
- 5 Termostaadi seadistuse vähendamine / menüü kerimine.
- 6 Menüüle ligipääs / kinnitamise nupp.

MÄRKIDE SELETUS			
	Näitab häire olemasolu. Kustus: näitab häire puudumist Põleb: näitab häire olemasolu		Viivitusega väljalülitamise ikoon. Kustus: inaktiveeritud. Põleb: aktiveeritud.
	Infrapuna signaali vastuvõtmine Põleb = infrapuna käsklus vastu võetud Kustus = infrapunaside puudub		Näitab nädalaprogrammi olekut Kustus: inaktiveeritud. Põleb: aktiveeritud. Arv näitab ajavahemikku.
	Näitab kontakti välise lisatermostaadiga Kontakt suletud: kontakt välise lisatermostaadiga on suletud. Kontakt avatud: kontakt välise lisatermostaadiga on avatud.	WI-FI	WiFi ikoon Kustus: inaktiveeritud. Põleb: aktiveeritud ja kodu võrku ühendatud. Vilgub: aktiveeritud, kuid pole kodu võrku ühendatud.
	Näitab ahju võimsust. Leek põleb: võimsus on stabiilne. Leek vilgub: võimsus muutub. Kriipsud näitavad masina tegelikku võimsust.	STBY	Funktsiooni OOTEREŽIIM ikoon Kustus: inaktiveeritud. Põleb: aktiveeritud.
	Näitab tangentsiaalse ventilaatori töötamist. Kustus = ventilaator pole aktiivne. Põleb = ventilaator on aktiivne. Vilgub: ventilaator töötab vähendatud kiirusel.		Ei kasutata

ÜLDMENÜÜ



- ① Tagasi liikumise / väljumise nupp
- ② ③ Parameetrite kerimine: järgmine (3), eelmine (2)
- ④ ⑤ Seadistamise andmete muutmine: suurendamine (4); vähendamine (5)
- ⑥ Kinnitamine / menüü avamise nupp



ÜLDISED HOIATUSED

Soovitused toote esimeseks süütamiseks.

Töötamise esimestel tundidel võib tekkida suitsu ja lõhna, mis normaalne n-õ termilise kohastumise protsess.

Selle protsessi ajal, mille kestus võib varieeruda, on soovitatav järgmine.

- ♦ Ohutage rummi korralikult.
- ♦ Kui need on olemas, siis eemaldage toote ülemiselt osalt savist elemendid.
- ♦ Pange toode tööle maksimaalsel võimsusel ja temperatuuril.
- ♦ Püüdke samas ruumi kaua mitte viibida.
- ♦ Ärge puudutage toote pinda.

Märkus.

Protsess jõuab lõpule pärast paari soojendamise ja jahtumise tsükli. Ärge kasutage põletamisel muid elemente ega aineid peale nende, mis on kasutusjuhendis ette nähtud.

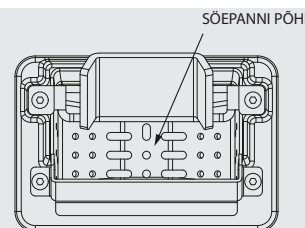
Enne süütamist tuleb teha järgmised kontrollid.

- ♦ Kui on ette nähtud ühendus hüdroseadmega, peab selle olema täielikult valmis ja töökorras, nagu on kirjeldatud toote kasutusjuhendis, samuti peab see olema kooskõlas valdkonna kehtivate määrustega.
- ♦ Graanulimahuti peab olema täiesti täis.
- ♦ Põlemiskamber ja söepann peavad olema puhtad.
- ♦ Veenduge, et kolde uks on hermeetiliselt suletud, tuhasahtel ja graanulimahuti (kui need on olemas) peavad olema kinni ning neil ei tohi olla võõrkehi ei ühelgi osal ega tihenditel.
- ♦ Veenduge, et toitekaabel oleks õigesti ühendatud.
- ♦ Bipolaarne lüliti (kui see on olemas), peab olema asendis "1".

*KUI TEMPERAATURIANDUR ON ÜHENDATUD
** KASUTAMISEKS TEHNIKULE



VEENDUGE, ET SÖEPANNI PÕHJALE POLEKS JÄÄNUD JÄÄTMEID VÕI LADESTUSI. ETTAGADA KORRALIK PÕLEMINE, PEAVAD PÕHJAS OLEVAD AUGUD OLEMA TÄIESTI VABAD. SAATE KASUTADA FUNKTSIOONI "EASY SETUP" (LIHTNE SEADISTUS), ET KOHANDADA PÕLEMIST VASTAVALT KIRJELDATUD VAJADUSTELE.



SEADISTUSED ENNE ESIMEST KÄIVITAMIST

Kui toitekaabel on ahju tagumise poole külge ühendatud, seadke tagaküljel asuv lüliti asendisse (I).
Ahju tagaküljel asuvat lüliti on vaja generaatori adapterile pinge andmiseks.
Ahi jääb väljalülitatuks ja paneelile ilmub esimese kirjana VÄLJAS.

VÕRGU SAGEDUS 50/60HZ

Juhul kui ahi on paigaldatud riigis, kus sagedus on 60Hz, kuvatakse ekraanile teade POWER FREQ.ERROR.
Muutke sagedust järgmiselt.

JUHTNUPPUDE KASUTAMINE

- ♦ Vajutage nuppu 6.
- ♦ Valige sobiv sagedus nuppudest 4 või 5.
- ♦ Kinnitamiseks vajutage nuppu 6. Tagasi liikumiseks eelmistesse menüüdesse kuni alguspunktini välja vajutage nuppu 1.

KUUPÄEV-KELLAEG

See menüü võimaldab määrata kuupäeva ja kellaega.

JUHTNUPPUDE KASUTAMINE

- ♦ Vajutage nuppu 6.
- ♦ Vajutage nupule 3, kuni kuvatakse kiri **SEADISTUS**, kinnitamiseks vajutage nuppu 6.
- ♦ Kinnitage **KUUPÄEV-KELLAEG**, vajutades nuppu 6. Päeva määramiseks kasutage nuppe 4 ja 5.
- ♦ Jätkamiseks vajutage nuppu 6.
- ♦ Päeva, kellaaja, minutite, kuupäeva, kuu ja aasta seadistamiseks kasutage nuppe 4 või 5, edasi liikumiseks nuppu 6.
- ♦ Kinnitamiseks vajutage nuppu 6. Tagasi liikumiseks eelmistesse menüüdesse kuni alguspunktini välja vajutage nuppu 1.

KEEL

See menüü võimaldab valida soovitud keele.

Keelevalikud on järgmised: itaalia - inglise - saksa - prantsuse - hispaania - portugali - taani - eesti keel - horvaatia - sloveeni keel.

JUHTNUPPUDE KASUTAMINE

- ♦ Vajutage nuppu 6.
- ♦ Vajutage nupule 3, kuni kuvatakse kiri **SEADISTUS**, kinnitamiseks vajutage nuppu 6.
- ♦ Vajutage nupule 3, kuni kuvatakse kiri **KEEL**, kinnitamiseks vajutage nuppu 6.
- ♦ Valige sobiv keel nuppudest 4 või 5.
- ♦ Kinnitamiseks vajutage nuppu 6. Tagasi liikumiseks eelmistesse menüüdesse kuni alguspunktini välja vajutage nuppu 1.

KRAADID

See menüü võimaldab temperatuuri mõõteühiku. Algselt on ühik °C.

JUHTNUPPUDE KASUTAMINE

- ♦ Vajutage nuppu 6.
- ♦ Vajutage nupule 3, kuni kuvatakse kiri **SEADISTUS**, kinnitamiseks vajutage nuppu 6.
- ♦ Vajutage nupule 3, kuni kuvatakse kiri **KRAADID**, kinnitamiseks vajutage nuppu 6.
- ♦ Celsiuse või Fahrenheiti valimiseks kasutage nuppe 4 ja 5.
- ♦ Kinnitamiseks vajutage nuppu 6. Tagasi liikumiseks eelmistesse menüüdesse kuni alguspunktini välja vajutage nuppu 1.

EI KÄIVITUNUD



VÕIB JUHTUDA, ET ESIMESEL KORRAL SÜÜTAMINE EI ÕNNESTU, SEST TIGUKRUVI ON TÜHI JA EI SUUDA SÖEPANNI TÄITA PIISAVA KOGUSE GRAANULITEGA NII, ET VÕIKS TEKKIDA PÜSIV LEEK. KUI PROBLEEM ILMNEB AINULT PÄRAST PAARI ESIMEST KASUTUSKUUD, SIIS VEENDUGE, ET KORRAPÄRASED PUHASTUSED OLEKSID TEHTUD ÕIGESTI, NII NAGU ON ETTE NÄHTUD AHJU KASUTUSJUHISES

TÖÖPÕHIMÕTE

KÄIVITAMINE

Kui eespool loetletud asju on kontrollitud, vajutage ahju käivitamiseks kolmeks sekundiks nupule 1. Käivitamiseks on mõeldud 15 minutit, selle aja jooksul kontrollitakse leegi olemasolu. Kontrolltemperatuuri saavutamisel katkestab ahi käivitamise ja algab ETTEVALMISTUS.

ETTEVALMISTUS

Ettevalmistusfaasis ahi stabiliseerub, suurendades järjest põlemist, pärast mida käivitub õhutus ja järgneb TÖÖ.

TÖÖ

Tööfaasis saavutab ahi kasutaja seadistatud võimsuse ja soojendab keskkonna õhu termostaadil määratud temperatuurini. Vaadake järgmist lõiku.

SEA TERMOSTAAT

Toatemperatuuri seadistamine käib nuppudest 4 ja 5, vahemikus 7–37 °C ehk madalast kuumusest LOW-TA suure kuumuseni KUUM. Kui temperatuur on vahemikus 7–37 °C, kontrollib ahi toatemperatuuri masinal oleva anduriga. Kui saavutatakse seadistatud temperatuur, vähendab ahi automaatselt võimsust, tagades optimaalse mürataseme ja vähendades graanulite kulu. Seda protsessi nimetame moduleerimiseks.

LOW-TA / KUUM

Kui termostaadi seadistuseks on LOW-TA (madalam kui 7 °C), kontrollib temperatuuri lisetermostaat ja masina pardal olevat temperatuuriandurit ignoreeritakse.

Kui kontakt on avatud (nõue täidetud), läheb ahi miinimumrežiimile.

Kui kontakt on suletud (taotlus), töötab ahi seadistatud võimsusel.

Kui temperatuuri seadistuseks on "KUUM" (temperatuuri seadistus on kõrgem kui 37 °C), siis töötab ahi pidevalt ja ainult seadistatud võimsusel ning välist kontakti ja temperatuuriandurit ignoreeritakse.

SEA VÕIMSUS

Võimsusel (funktsioon Sea võimsus) on 5 seadistatavat töötaset. Võimsust saab seadistada nuppudest 2 ja 3.

Võimsus 1 = madalaim tase, võimsus 5 = kõrgeim tase.

Muudatus salvestatakse, kui seadest väljutakse nupuga 6.

PUHUR

Korrapäraste ajavahemike tagant tööfaasi ajal puhastab ahi söepanni funktsiooniga PUHUR.

Funktsiooni aktiveerimisest annab märku ekraanil kuvatav sõnum. Funktsiooni PUHUR ajal graanulite laadimine aeglustub ja mootori suitsu hulk suureneb.

Kui puhastusfaas on läbi, jätkab ahi normaalset tööd.

VÄLJALÜLITAMINE

Vajutage kolmeks sekundiks nupule 1.

Pärast seda läheb seade automaatselt üle väljalülitumisele, lõpetades graanulite laadimise.

Suitsu imemise mootor ja kuuma õhu ventileerimise mootor töötavad seni, kuni ahju temperatuur langeb allapoole ohutusläve.

UUESTI KÄIVITAMINE

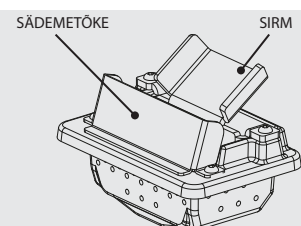
Ahju saab uuesti käivitada alles siis, kui suitsu temperatuur on eelseadistatud lävendist madalam ja kui on möödunud ohutuks käivitamiseks minimaalne aeg.



KÄIVITAMISEL EI TOHI MITTE MINGIL JUHUL KASUTADA SÜÜTEVEDELIKKE. TÄITMISE FAASIS EI TOHI GRAANULITE KOTT KUUMA KAMINAGA KOKKU PUUTUDA. KUI KÄIVITAMINE EI ÖNNESTU PIKEMAT AEGA, VÕTKE ÜHENDUST VOLITATUD TEHNIKUGA.



APARAATI ON KEELATUD KASUTADA ILMA SIRMI JA/VÕI SÄDEMETÖKKETA (VT KÕRVAL OLEVAT JOONIST). NENDE EEMALDAMINE VÄHENDAB TOOTE OHUTUST JA TOOB KAASA GARANTIIAJA VIIVITAMATU LÕPPEMISE. KULUMISE VÕI KAHJUSTUSTE KORRAL KÜSIGE VASTAV ASENDUSOSA TEENINDUSKESKUSEST. (SEDA ASENDUST TOOTE GARANTII EI HÕLMA, KUNA TEGEMIST ON ERITI KULUVATE OSADEGA).



ÕHK EEST

See menüü võimaldab seadistada eesmise ventilaatori mootori kiiruse. Valikud: (MUGAVUS, AUTO).

Režiimi Mugavus korral eesmise mootori kiirus väheneb

Et tagada põlemise tõhusus, siis miinimumvõimsusel töötades eesmine õhumootor ei tööta.

JUHTNUPPUDE KASUTAMINE

- ♦ Vajutage nuppu 6.
- ♦ Kinnitage seadistus **ÕHK EEST**, vajutades nuppu 6.
- ♦ Soovitud režiimi valimiseks kasutage nuppe 4 ja 5.
- ♦ Kinnitamiseks vajutage nuppu 6. Tagasi liikumiseks eelmistesse menüüdesse kuni alguspunktini välja vajutage nuppu 1.

KANALISEERIMINE 1

Menüüst saab valida 1. kanali kolme režiimi vahel ja reguleerida temperatuuri, kui on ühendatud NTC-andur: **VÄLJAS – AUTO – MUGAVUS**

Juhtnuppude kasutamine **SEA**

- ♦ Vajutage nuppu 6.
- ♦ Vajutage nupule 3, kuni kuvatakse kiri **KANALISEERIMINE 1**, kinnitamiseks vajutage nuppu 6.
- ♦ Vajutage nupule 3, kuni kuvatakse kiri **SEA**, kinnitamiseks vajutage nuppu 6*.
- ♦ Soovitud režiimi valimiseks kasutage nuppe 4 ja 5.
- ♦ Kinnitamiseks vajutage nuppu 6. Tagasi liikumiseks eelmistesse menüüdesse kuni alguspunktini välja vajutage nuppu 1.

Juhtnuppude kasutamine **TEMPERatuur**

- ♦ Vajutage nuppu 6.
- ♦ Vajutage nupule 3, kuni kuvatakse kiri **KANALISEERIMINE 1**, kinnitamiseks vajutage nuppu 6.
- ♦ Vajutage nupule 3, kuni kuvatakse kiri **TEMPERatuur**, kinnitamiseks vajutage nuppu 6.
- ♦ Soovitud režiimi valimiseks kasutage nuppe 4 ja 5.
- ♦ Kinnitamiseks vajutage nuppu 6. Tagasi liikumiseks eelmistesse menüüdesse kuni alguspunktini välja vajutage nuppu 1.

KANALISEERIMINE 2

Menüüst saab valida 1. kanali kolme režiimi vahel ja reguleerida temperatuuri, kui on ühendatud NTC-andur: **VÄLJAS – AUTO – MUGAVUS**

Juhtnuppude kasutamine **SEA**

- ♦ Vajutage nuppu 6.
- ♦ Vajutage nupule 3, kuni kuvatakse kiri **KANALISEERIMINE 2**, kinnitamiseks vajutage nuppu 6.
- ♦ Vajutage nupule 3, kuni kuvatakse kiri **SEA**, kinnitamiseks vajutage nuppu 6*.
- ♦ Soovitud režiimi valimiseks kasutage nuppe 4 ja 5.
- ♦ Kinnitamiseks vajutage nuppu 6. Tagasi liikumiseks eelmistesse menüüdesse kuni alguspunktini välja vajutage nuppu 1.

Juhtnuppude kasutamine **TEMPERatuur**

- ♦ Vajutage nuppu 6.
- ♦ Vajutage nupule 3, kuni kuvatakse kiri **KANALISEERIMINE 2**, kinnitamiseks vajutage nuppu 6.
- ♦ Vajutage nupule 3, kuni kuvatakse kiri **TEMPERatuur**, kinnitamiseks vajutage nuppu 6.
- ♦ Soovitud režiimi valimiseks kasutage nuppe 4 ja 5.
- ♦ Kinnitamiseks vajutage nuppu 6. Tagasi liikumiseks eelmistesse menüüdesse kuni alguspunktini välja vajutage nuppu 1.

*KUI TEMPERAATUURIANDUR ON ÜHENDATUD

EASY SETUP

Puidugraanuli mahukaal on graanuli kaalu ja mahu suhe. See suhe võib varieeruda, kuid graanuli kvaliteet sellest ei muutu. Kasutades funktsiooni EASY SETUP, on võimalik mahukaalu reguleerida ehk eelseadistatud väärtusi kas suurendada või vähendada.

Ahju programmis on saadaval väärtused vahemikus -3 kuni +3. Kõik ahjud kalibreeritakse tootmises nii, et optimaalne väärtus on 0. Kui märkate söepannil liigset ladestumist, sisenege programmi EASY SETUP ja vähendage väärtust ühe ühiku võrra (-1). Seejärel oodake ühe päeva ja kui olukord selle aja jooksul ei parane, vähendage väärtust järk-järgult kuni maksimaalse võimaliku väärtuseni (-3).

Kui aga ilmneb, et puidugraanulite mahukaalu tuleb suurendada, soovitame tehaseseadet 0 vastavalt vajadusele suurendada (väärtusele +1, +2 või +3).

PUIDUGRAANULITE LIIGNE KOGUS SÖEPANNIL			NORMAALNE TOIMIMINE	PUIDUGRAANULITE LIIGA VÄIKE KOGUS SÖEPANNIL		
-3	-2	-1	0	+1	+2	+3
KOLMAS VÄHENDAMISE ETAPP, KUI ESIMESED KAKS EI OLE ANDNUD PIISAVAT TULEMUST	TEINE VÄHENDAMISE ETAPP, KUI ESIMENE EI OLE ANDNUD PIISAVAT TULEMUST	ESIMENE VÄHENDAMISE ETAPP (KATSETADA ÜHE PÄEVA)	OPTIMAALNE TEHASES MÄÄRATUD VÄÄRTUS	ESIMENE SUURENDAMISE ETAPP	TEINE SUURENDAMISE ETAPP, KUI ESIMENE EI OLE ANDNUD PIISAVAT TULEMUST	KOLMAS SUURENDAMISE ETAPP, KUI ESIMESED KAKS EI OLE ANDNUD PIISAVAT TULEMUST

JUHTNUPPUDE KASUTAMINE

- ♦ Vajutage nuppu 6.
- ♦ Vajutage nupule 3, kuni kuvatakse kiri **EASY SETUP**, kinnitamiseks vajutage nuppu 6.
- ♦ Soovitud vahemiku valimiseks kasutage nuppe 4 ja 5.
- ♦ Kinnitamiseks vajutage nuppu 6. Tagasi liikumiseks eelmistesse menüüdesse kuni alguspunktini välja vajutage nuppu 1.

N.B.: JUHUL KUI TABELIS SOOVITATUD REGULEERIMISVÕTTED GRAANULITE KOGUSE PROBLEEMI EI LAHENDA, VÕTKE ÜHENDUST OMA PIIRKONNA HOOLDUSTÖÖKOJAGA.

TAIMER

See funktsioon võimaldab ahju sisse või välja lülitada automaatselt.

Tehase seadetes on **TAIMER** inaktiveeritud.

Taimeriga saab programmeerida päevale 4 ajavahemikku, mida saab kasutada igal nädalapäeval.

Igale ajavahemikule saab määrata käivitamise ja väljalülitamise kellaaja, programmeeritud ajavahemikku kasutavad päevad, soovitud temperatuuri ja võimsuse. Taimerit õige toimimise eeldus on õigesti määratud päev ja kellaeg.

Soovitused

Enne taimerifunktsiooni kasutamist tuleb seadistada kehtiv kuupäev ja kellaeg ning veenduda, et olete järginud alapeatükis "KUUPÄEV-KELLAEG" toodud juhiseid. Et taimer töötaks õigesti, tuleb see peale programmeerimise ka aktiveerida. Võimalik on seadistada 4 ajavahemikku, määrates neile käivitamise ja väljalülitamise aja. Nii saate kombinatsiooni ajavahemikke, millele seab seadistada erinevad temperatuurid ja võimsuse, ning ahju töösse hiljem sekkuma ei pea.

NB! Kui ajavahemikel on kattuvaid osi, jääb ahi tööle kuni viimase väljalülitamise kellani.

TAIMERI VALIMINE/ VALIKU TÜHISTAMINE

JUHTNUPPUDE KASUTAMINE

- ♦ Vajutage nuppu 6.
- ♦ Vajutage nupule 3, kuni kuvatakse kiri **TAIMER**, kinnitamiseks vajutage nuppu 6.
- ♦ Kinnitamiseks **VALIMINE** nuppu 6.
- ♦ Kasutage nuppe 4 ja 5, et taimer aktiveerida (**SEES**) või inaktiveerida (**VÄLJAS**)
- ♦ Kinnitamiseks vajutage nuppu 6. Tagasi liikumiseks eelmistesse menüüdesse kuni alguspunktini välja vajutage nuppu 1.

TAIMER	>	VALIMINE	>	PRG1	Sees/väljas	Aktiveeri/inaktiveeri PRG 1
		✓		PRG2	Sees/väljas	Aktiveeri/inaktiveeri PRG 2
		✓		PRG3	Sees/väljas	Aktiveeri/inaktiveeri PRG 3
		✓		PRG4	Sees/väljas	Aktiveeri/inaktiveeri PRG 4
		PRG1	>	START PRG1	VÄLJAS-00:00	PRG1 käivitamise kellaeg
		✓		STOPP PRG1	VÄLJAS-00:00	PRG1 väljalülitamise kellaeg
		✓		ESMASPÄEV ... PÜHAPÄEV	Sees/väljas	Aktiveeri/inaktiveeri PRG1 päevad
		✓		SEA PRG1	LOW-TA, 7-37 °C, KUUM	PRG1 termostaadi seadistus
		✓		VÕIMSUS PRG1	1-5	PRG1 võimsuse seadistamine
		PRG2	>	START PRG2	VÄLJAS-00:00	PRG2 käivitamise kellaeg
		✓		STOPP PRG2	VÄLJAS-00:00	PRG2 väljalülitamise kellaeg
		✓		ESMASPÄEV ... PÜHAPÄEV	Sees/väljas	Aktiveeri/inaktiveeri PRG2 päevad
		✓		SEA PRG2	LOW-TA, 7-37 °C, KUUM	PRG2 termostaadi seadistus
		✓		VÕIMSUS PRG2	1-5	PRG2 võimsuse seadistamine
		PRG3	>	START PRG3	VÄLJAS-00:00	PRG3 käivitamise kellaeg
		✓		STOPP PRG3	VÄLJAS-00:00	PRG3 väljalülitamise kellaeg
		✓		ESMASPÄEV ... PÜHAPÄEV	Sees/väljas	Aktiveeri/inaktiveeri PRG3 päevad
		✓		SEA PRG3	LOW-TA, 7-37 °C, KUUM	PRG3 termostaadi seadistus
		✓		VÕIMSUS PRG3	1-5	PRG3 võimsuse seadistamine
		PRG4	>	START PRG4	VÄLJAS-00:00	PRG4 käivitamise kellaeg
		✓		STOPP PRG4	VÄLJAS-00:00	PRG4 väljalülitamise kellaeg
		✓		ESMASPÄEV ... PÜHAPÄEV	Sees/väljas	Aktiveeri/inaktiveeri PRG4 päevad
		✓		SEA PRG4	LOW-TA, 7-37 °C, KUUM	PRG4 termostaadi seadistus
		✓		VÕIMSUS PRG4	1-5	PRG4 võimsuse seadistamine

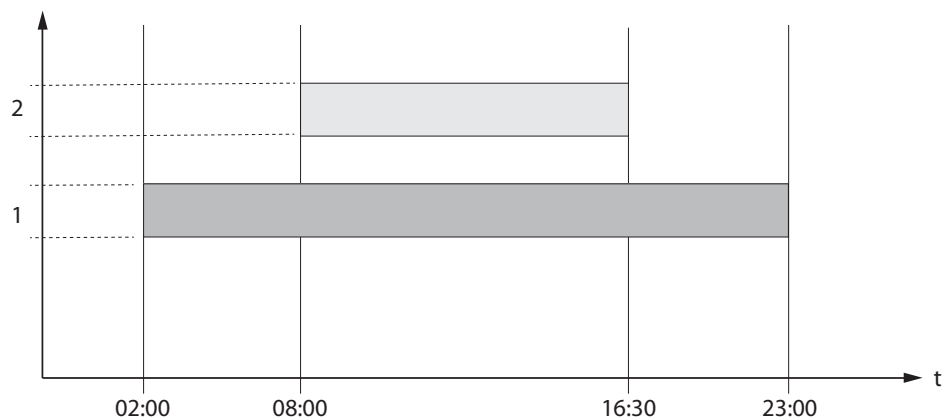


KUI NÄDALA TAIMER ON AKTIVEERITUD, KUVATAKSE JUHTPANEELI SERVAS VASTAVAT IKOONI.

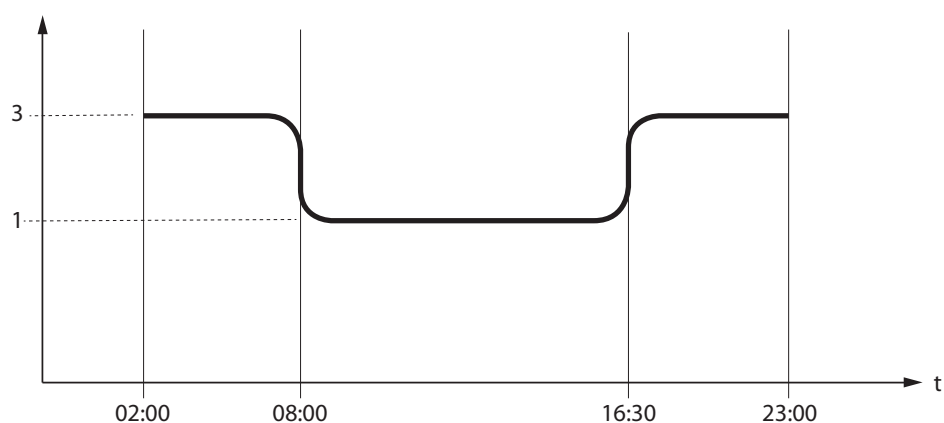


TAIMERI KATTUVATE AJAVAHEMIKE NÄIDE

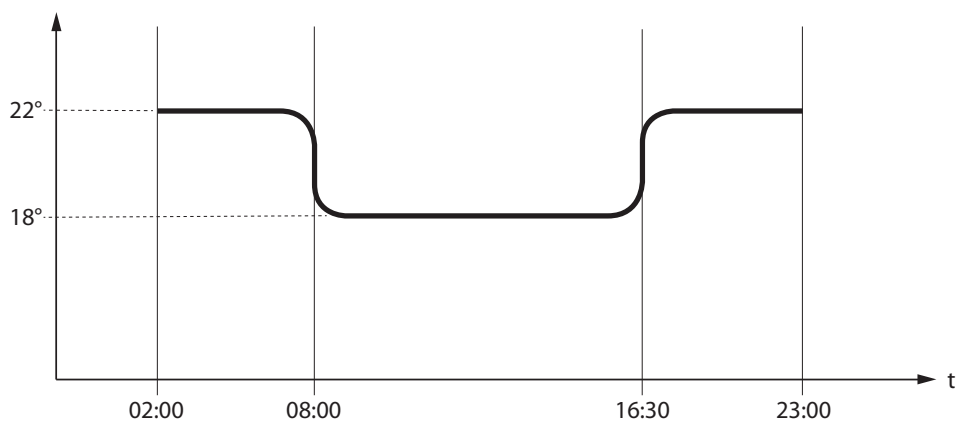
VAHEMIK



SEA VÕIMSUS



SEA TERMOSTAAT



	1. vahemik	start 02:00 stopp 23:00	võimsus 3, SEA TERMOSTAAT 22 °C
	2. vahemik	start 08:00 stopp 16:30	võimsus 1, SEA TERMOSTAAT 18°C
	ahju töötamine		

SEADISTUS

- **KUUPÄEV-KELLAEG**
- **KEEL**
- **KRAADID**

VT PEATÜKKI "ENNE KÄIVITAMIST TEHTAVAD SEADISTUSED"

EKRAAN

See menüü võimaldab reguleerida ekraani valgustust. Võimalikud variandid on VÄLJAS ja 1–20. Kui seadistatakse VÄLJAS, on ekraani taustavalgustuse intensiivsus maksimaalne ja 60 sekundi pärast lülitub see välja. Taustavalgustus lülitub uuesti sisse, kui vajutatakse mõnele nupule või kui ahjul ilmneb mõni häire.

JUHTNUPPUDE KASUTAMINE

- ♦ Vajutage nuppu 6.
- ♦ Vajutage nupule 3, kuni kuvatakse kiri **SEADISTUS**, kinnitamiseks vajutage nuppu 6.
- ♦ Vajutage nupule 3, kuni kuvatakse kiri **EKRAAN**, kinnitamiseks vajutage nuppu 6.
- ♦ Soovitud intensiivsuse valimiseks kasutage nuppe 4 ja 5.
- ♦ Kinnitamiseks vajutage nuppu 6. Tagasi liikumiseks eelmistesse menüüdesse kuni alguspunktini välja vajutage nuppu 1.

OOTEREŽIIM

Aktiveeritud funktsiooni **OOTEREŽIIM** kasutatakse siis, kui soovitakse, et ahi lülituks välja lisatermostaadi seadistuse põhjal

JUHTNUPPUDE KASUTAMINE

- ♦ Vajutage nuppu 6.
- ♦ Vajutage nupule 3, kuni kuvatakse kiri **SEADISTUS**, kinnitamiseks vajutage nuppu 6.
- ♦ Vajutage nupule 3, kuni kuvatakse kiri **OOTEREŽIIM**, kinnitamiseks vajutage nuppu 6.
- ♦ Kasutage nuppe 4 ja 5, et režiim aktiveerida (SEES) või inaktiveerida (VÄLJAS).
- ♦ Kinnitamiseks vajutage nuppu 6. Tagasi liikumiseks eelmistesse menüüdesse kuni alguspunktini välja vajutage nuppu 1.

FUNKTSIOON OOTEREŽIIM ON SEES

Kui funktsioon **OOTEREŽIIM** on aktiveeritud (SEES) ja ruumi temperatuur ületab termostaadil seadistatud väärtuse **SEA TERMOSTAAT + DELTA-T**, lülitub ahi pärast tehase poolt seadistatud viivitust välja ning ekraanile ilmub teade **OOTEREŽIIM**.

Kui ruumi temperatuur on madalam kui termostaadi seadistus **SEA TERMOSTAAT – DELTA-T**, siis pärast võimalikku jahtumist lülitub ahi uuesti sisse.

OOTEREŽIIM ON VÄLJAS (TEHASE SEADISTUS)

Kui **OOTEREŽIIM** ei ole aktiveeritud (VÄLJAS), läheb ahi seadistatud temperatuuri saavutamisel miinimumvõimsusele, hakkab moduleerima ja kuvatakse tekst **MODULEERI**. Kui ruumi temperatuur on madalam kui termostaadil seadistatud **SEA TERMOSTAAT**, hakkab ahi tööle seadistatud võimsusel ja ekraanile ilmub teade **TÖÖ**.

TÖÖTAMINE LISATERMOSTAADIGA (VALIKULINE)

OOTEREŽIIM ON VÄLJAS (TEHASE SEADISTUS)

Kui **Ooterežiim** ei ole aktiveeritud (VÄLJAS), läheb ahi lisatermostaadil (kontakt avatud) seadistatud temperatuuri saavutamisel miinimumvõimsusele ja kuvatakse tekst **MODULEERI**. Kui ruumi temperatuur on madalam kui lisatermostaadil seadistatud (kontakt suletud), hakkab ahi tööle seadistatud võimsusel ja ekraanile ilmub teade **TÖÖ**.

FUNKTSIOON OOTEREŽIIM ON SEES

Kui **Ooterežiim** on aktiveeritud (SEES) ja ahi saavutab lisatermostaadile seadistatud temperatuuri (avatud kontakt), lülitub ahi pärast tehases eelseadistatud viivitust välja ning kuvatakse tekst **OOTEREŽIIM**.

Kui ruumi temperatuur on madalam kui lisatermostaadil seadistatud (kontakt suletud), siis pärast võimalikku jahtumist lülitub ahi uuesti sisse.



ÕIGESK TÖÖTAMISEKS MÄÄRAKE TERMOSTAADI SEADISTUSEKS SEA TERMOSTAAT LOW-TA.
> VT PEATÜKKI "LISATERMOSTAAT"

LISATERMOSTAAT

N.B. : SEADME PEAB PAIGALDAMA KVALIFITSEERITUD TEHNIK

Võimalik on soojendada ka ruumi selle ruumi kõrval, kuhu ahi on paigaldatud (soovitav on paigaldada tellitav mehaaniline termostaat põrandast 1,50 m kõrgusele). Klemmiga TA ühendatud välise termostaadi korral võib ahi töötada erinevalt, sõltuvalt funktsiooni OOTEREŽIIM aktiveerimisest või inaktiveerimisest.

DELTA T

See funktsioon võimaldab seadistada hüstereesi ahju välja- ja sisselülitamisele. Funktsiooni *DELTA T* kasutatakse ruumi temperatuuri intervalli reguleerimiseks juhul, kui seda ei hallata välise termostaadi kaudu. Täpse süütamise temperatuuri annab seadistus *SEA TERMOSTAAT – DELTA T*. Väljalülitamise seadistus on *SEA TERMOSTAAT + DELTA T*.

Võimalik vahemik funktsioon *DELTA T* on 0,5–5 °C

JUHTNUPPUDE KASUTAMINE

- ♦ Vajutage nuppu 6.
- ♦ Vajutage nupule 3, kuni kuvatakse kiri **SEADISTUS**, kinnitamiseks vajutage nuppu 6.
- ♦ Vajutage nupule 3, kuni kuvatakse kiri **DELTA T**, kinnitamiseks vajutage nuppu 6.
- ♦ Soovitud vahemiku valimiseks kasutage nuppe 4 ja 5.
- ♦ Kinnitamiseks vajutage nuppu 6. Tagasi liikumiseks eelmistesse menüüdesse kuni alguspunktini välja vajutage nuppu 1.

ESIM.LAADIM.

See funktsioon võimaldab täita tigukruvi, et lihtsustada ahju esimese käivitamise faase, või juhul, kui graanulimahuti on tühjak saanud. Kui ahi on külm ja **VÄLJAS**, veenduge, et graanulimahutis on graanulid, aktiveerige funktsioon **ESIM.LAADIM.** ja kinnitage nupuga OK.

Laadimise katkestamiseks vajutage 3 sekundiks nuppu 1.

JUHTNUPPUDE KASUTAMINE

- ♦ Vajutage nuppu 6.
- ♦ Vajutage nupule 3, kuni kuvatakse kiri **SEADISTUS**, kinnitamiseks vajutage nuppu 6.
- ♦ Vajutage nupule 3, kuni kuvatakse kiri **ESIM.LAADIM.**, kinnitamiseks vajutage nuppu 6.
- ♦ Kasutage nuppe 4 ja 5, et režiim aktiveerida (SEES) või inaktiveerida (VÄLJAS).
- ♦ Kinnitamiseks ja menüüst väljumiseks vajutage mitu korda nupule 1.

WIFI

WiFi-tehnoloogia võimaldab ühendada ekraani internetiga.

Nii on võimalik ahju reguleerida nutitelefoniga rakenduse **TotalControl 2.0** abil ka eemalt (saadaval Apple Store'is / Play Store'is).

Wi-Fi-võrgu saab seadistada otse ekraanilt, järgides kirjeldatud protseduuri (koduse võrgu seadistamine).



**HOIATUS DOWNLOAD:
"TOTAL CONTROL 2.0"**

WIFI AKTIVEERIMINE

- ♦ Vajutage nuppu 6.
- ♦ Vajutage nupule 3, kuni kuvatakse kiri **SEADISTUS**, kinnitamiseks vajutage nuppu 6.
- ♦ Vajutage nupule 3, kuni kuvatakse kiri **Wi-Fi**, kinnitamiseks vajutage nuppu 6.
- ♦ Vajutage nupule 6, et pääseda ligi seadistusele **VALIMINE**.
- ♦ Kasutage nuppe 4 ja 5, et režiim aktiveerida (SEES) või inaktiveerida (VÄLJAS), kinnitamiseks vajutage nuppu 6.
- ♦ Menüüst väljumiseks vajutage mitu korda nupule 1.

WI-FI SEADISTAMISE KÄSKLUSTE LÄHTESTAMINE JA JUURDEPÄÄSUPUNKTI AKTIVEERIMINE

- ♦ Vajutage nuppu 6.
- ♦ Vajutage nupule 3, kuni kuvatakse kiri **SEADISTUS**, kinnitamiseks vajutage nuppu 6.
- ♦ Vajutage nupule 3, kuni kuvatakse kiri **Wi-Fi**, kinnitamiseks vajutage nuppu 6.
- ♦ Vajutage nupule 3, kuni kuvatakse kiri **RESET**, ja vajutage nuppu 6.
- ♦ Kasutage nuppe 4 ja 5, et valida lähtestamise käivitamine **SEES/VÄLJAS**, kinnitamiseks vajutage nuppu 6.
- ♦ Menüüst väljumiseks vajutage mitu korda nupule 1.

RESET

Võimaldab lähtestada kõik muudetavad väärtused selliseks, nagu need olid seadistatud tehases.

JUHTNUPPUDE KASUTAMINE

- ♦ Vajutage nuppu 6.
- ♦ Vajutage nupule 3, kuni kuvatakse kiri **SEADISTUS**, kinnitamiseks vajutage nuppu 6.
- ♦ Vajutage nupule 3, kuni kuvatakse kiri **RESET**, kinnitamiseks vajutage nuppu 6.
- ♦ Kasutage nuppe 4 ja 5, et toiming aktiveerida (**SEES**) või inaktiveerida (**VÄLJAS**), kinnitamiseks vajutage nuppu 6.
- ♦ Kinnitamiseks ja menüüst väljumiseks vajutage mitu korda nupule 1.

ET LEIDA LÄHIM TEENINDUSKESKUS, VÕTKE ÜHENDUST OMA EDASIMÜÜJAGA VÕI OTSIGE INFOT SAIDILT:
WWW.LANORDICA-EXTRAFLAME.COM

PUHASTUS JA HOOLDUS

PIDAGE KÕIGIST JUHISTEST KINNI ÄÄRMISELT HOOLIKALT.

- Veenduge, et toitejuhe oleks pistikupesast välja võetud, sest generaator võib olla programmeeritud end ise sisse lülitama.
- Kontrollige, et kõik generaatori osad oleksid külmad.
- Ka tuhk peab olema külm.
- Toote puhastamise ajal tagage ruumis tõhus õhutus.
- Kui ahi pole korralikult puhas, ei pruugi see töötada õigesti ega ohutult.

HOOLDUS

Tõrgeteta tööks on vajalik teha generaatori regulaarne hooldus vähemalt kord aastas. Seda tohib teha kvalifitseeritud tehnik. Korrapäraseid kontrole ja hooldustöid peavad alati tegema vastava väljaõppega tehnikud, kes järgivad kehtivaid määrusi ning selle kasutus- ja hooldusjuhise nõudeid.



IGAL AASTAL TULEB SEADE PUHASTADA SUITSUTAHMAST, SH SUITSUTORUD, T-LIITMIKUD JA KONTROLLKORGID, NING KUI NEED ON OLEMAS, SIIS KA KÄÄNUKOHAD JA HORISONTAALSED OSAD. PUHASTAMISE SAGEDUS ON INDIKATIIVNE. SEE SÕLTUB GRAANULITE KVALITEEDIST JA AHJU KASUTAMISE SAGEDUSEST. ON VÕIMALIK, ET PUHASTADA TULEB KA SAGEDAMINI, KUI SIIN ON SOOVITATUD

KASUTAJA TEHTAV KORRAPÄRANE PUHASTAMINE

Selles kasutus- ja hooldusjuhises kirjeldatud korrapäraseid puhastustoiminguid tuleb teha äärmise hoolikusega. Lugege juhised läbi ja pidage kinni kirjeldatud protseduuridest ja ajanõetest.

PINDADE JA PINNAKATETE PUHASTUS

Ärge kasutage puhastamisel abrasiivseid puhastusvahendeid või keemiliselt agressiivseid aineid.

Pindade puhastamise ajal peab generaator ja pinnakatted olema täiesti külmad. Pindade ja metallosade puhastamiseks kasutage veega või vee ja neutraalse puhastusvahendiga niisutatud lappi.

Nende juhiste mittejärgmisel võite pindu kahjustada ja see võib kaasa tuua toote garantii kehtivuse kaotamise.

KERAAMILISE KLAASI PUHASTAMINE

Ärge kasutage puhastamisel abrasiivseid puhastusvahendeid või keemiliselt agressiivseid aineid.

Keraamilist klaasi võib puhastada siis, kui see on täiesti külm.

Keraamilise klaasi puhastamiseks piisab kuivast lapist ning niisutatud ja tuhaseks tehtud ajalehepaberist. Erandjuhtudel, kui klaas on väga must, kasutage keraamilisele klaasile mõeldud puhastusvahendit. Pihustage mõõdukas kogus vahendit lapile ja puhastage klaas. Ärge pihustage puhastusvahendit ega mis tahes muud vedelikku otse klaasile või tihenditele.

Nende juhiste mittejärgmisel võite keraamilisi klaaspindu kahjustada ja see võib kaasa tuua toote garantii kehtivuse kaotamise.

GRAANULIMAHUTI PUHASTAMINE

Kui mahuti saab täiesti tühjaks, eemaldage pistikust generaatori toitejuhe ja puhastage mahuti graanulijäätmetest (tolm, saepuru jne) täielikult, enne kui selle uuesti täidate.



GRAANULIMAHUTI, SÖEPANNI JA KOLDELUUGI TIHENDID TAGAVAD AHJU ÕIGE TÖÖKORRA. VAJADUSE KORRAL TULEB KASUTAJAL NEID REGULAARSELT KONTROLLIDA. KUI NEED ON KULUNUD VÕI KAHJUSTUNUD, TULEB NEED KOHE VÄLJA VAHETADA. NEID TÖID TOHIB TEHA AINULT KVALIFITSEERITUD TEHNIK.

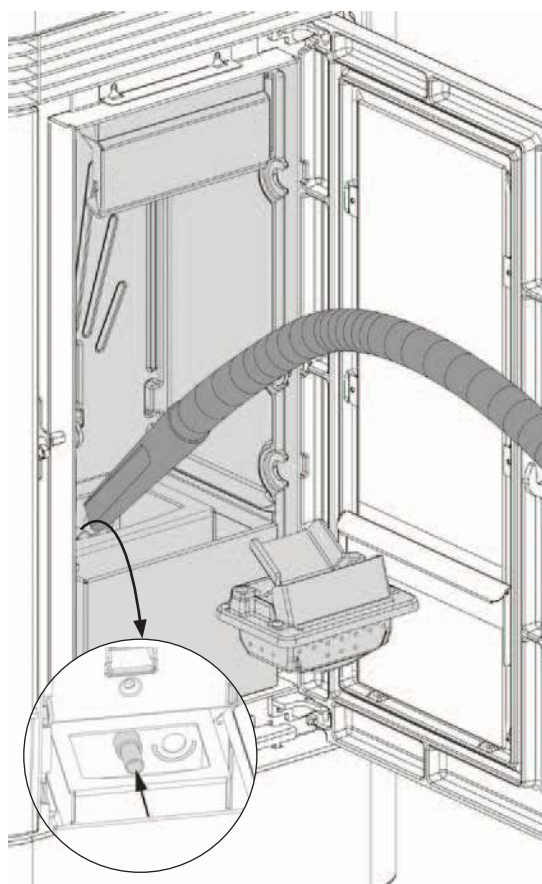


KUI TOITEJUHE SAAB VIGA, TULEB SEE LASTA VÄLJA VAHETADA TOOTJA VOLITATUD TEHNILISE ABI KESKUSEL VÕI SOBIVA KVALIFIKATSIOONIGA SPETSIALISTIL. NII VÄLDITE MIS TAHES OHTU.

SÖEPANN JA PÕLEMISKAMBER:

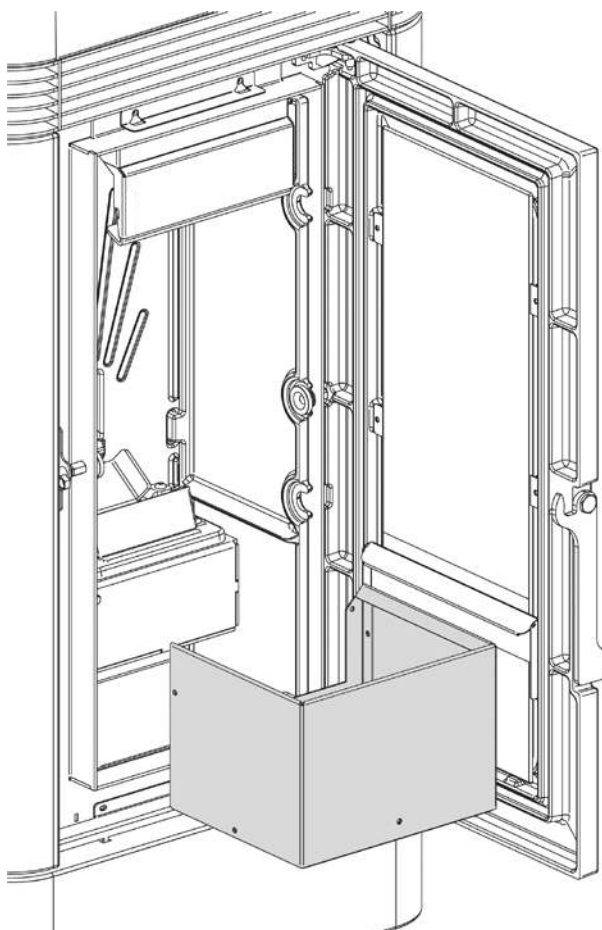
- ♦ Imege välja söepannile jäänud jäägid
- ♦ Võtke söepann selle kohalt välja;
- ♦ Imege tuhk söepanni asukohalt, lüliti torust ja põlemiskambrit ära.
- ♦ Vabastage kaasas oleva vardaga kõik söepanni avad.
- ♦ Pange söepann oma kohale tagasi ja lükake vastu kolde seina.

MÄRKUS: Kasutage sobivat tuhaimurit millel on tuha kogumiseks eraldi mahuti.



VÄLJATÖMMATAV TUHASAHTEL:

- ♦ Eemaldage tuhasahtel ja tühjendage see sobivasse konteinerisse.



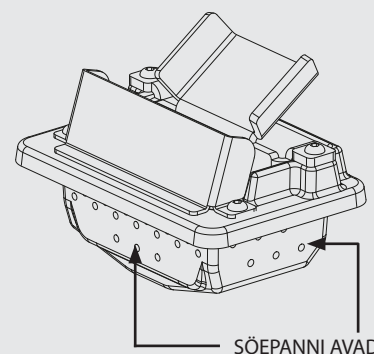
OSAD/PERIOOD	IGA 2 PÄEVA TAGANT	IGAL AASTAL
SÖEPANN	X	
TORUSTIK		X
PÕLEMISKAMBER	X	
VÄLJATÕMMATAV TUHASAHTEL	X	
T-LIIDES / SUITSUKANAL		X

PUHAS SÖEPANN TAGAB KORRALIKU TÖÖ.

HOIDES SÖEPANNI PUHTA JA SELLE AVAD PÕLEMISJÄÄKIDEST VABAD, TEEB GENERAATOR KORRALIKKU TÖÖD PIKKA AEGA NING VÄHENEB TÖENÄOSUS, ET RIKETE TÕTTU ON TARVIS TEHNIKU ABI.



SAATE KASUTADA KASUTAJAMENÜÜ FUNKTSIOONI "EASY SETUP" (LIHTNE SEADISTUS), ET KOHANDADA PÕLEMIST VASTAVALT KIRJELDATUD VAJADUSTELE.



ET LEIDA LÄHIM TEENINDUSKESKUS, VÕTKE ÜHENDUST OMA EDASIMÜÜJAGA VÕI OTSIGE INFOT SAIDILT:
WWW.LANORDICA-EXTRAFLAME.COM

KVALIFITSEERITUD TEHNIKUTE TEHTAV KORRAPÄRANE HOOLDUS

Korrapärast hooldust tuleb teha vähemalt kord aastas.

Generaator, mis kasutab tahke kütusena graanuleid, vajab korrapäraselt kord aastas hooldamist, mida peab tegema **kvalifitseeritud tehnik, kes kasutab üksnes originaalvaruosi.**

Kui seda ei tehta, väheneb aparatuuri ohutus ja garantii võib kaotada kehtivuse.

Kui peetakse kinni kasutus- ja hooldusjuhistes kirjeldatud kasutaja tehtavate puhastustööde nõuetest, on generaator kaua töökindel, samuti väldite anomaaliate ja/või rikete ilmumist, mis vajavad tehniku põhjalikumat sekkumist. Korrapärase hoolduse korras tehtavad tööd ei käi toote garantii alla.

TIHENDID: GRAANULIMAHUTI KAAS, UKS, TUHASAHTEL JA SÖEPANN

Tihendid tagavad ahju hermeetilisuse ja sellest tuleneva korraliku funktsioneerimise.

Kasutajal tuleb neid regulaarselt kontrollida. Kui need on kulunud või kahjustunud, tuleb need kohe välja vahetada.

Neid töid tohib teha ainult kvalifitseeritud tehnik.

ÜHENDUS KORSTNAGA

Kord aastas või vastavalt vajadusele imege tühjaks ja puhastage toru, mis viib korstnasse. Horisontaalosa olemasolul tuleb eemaldada jäägid enne, kui need hakkavad suitsu teed takistama.

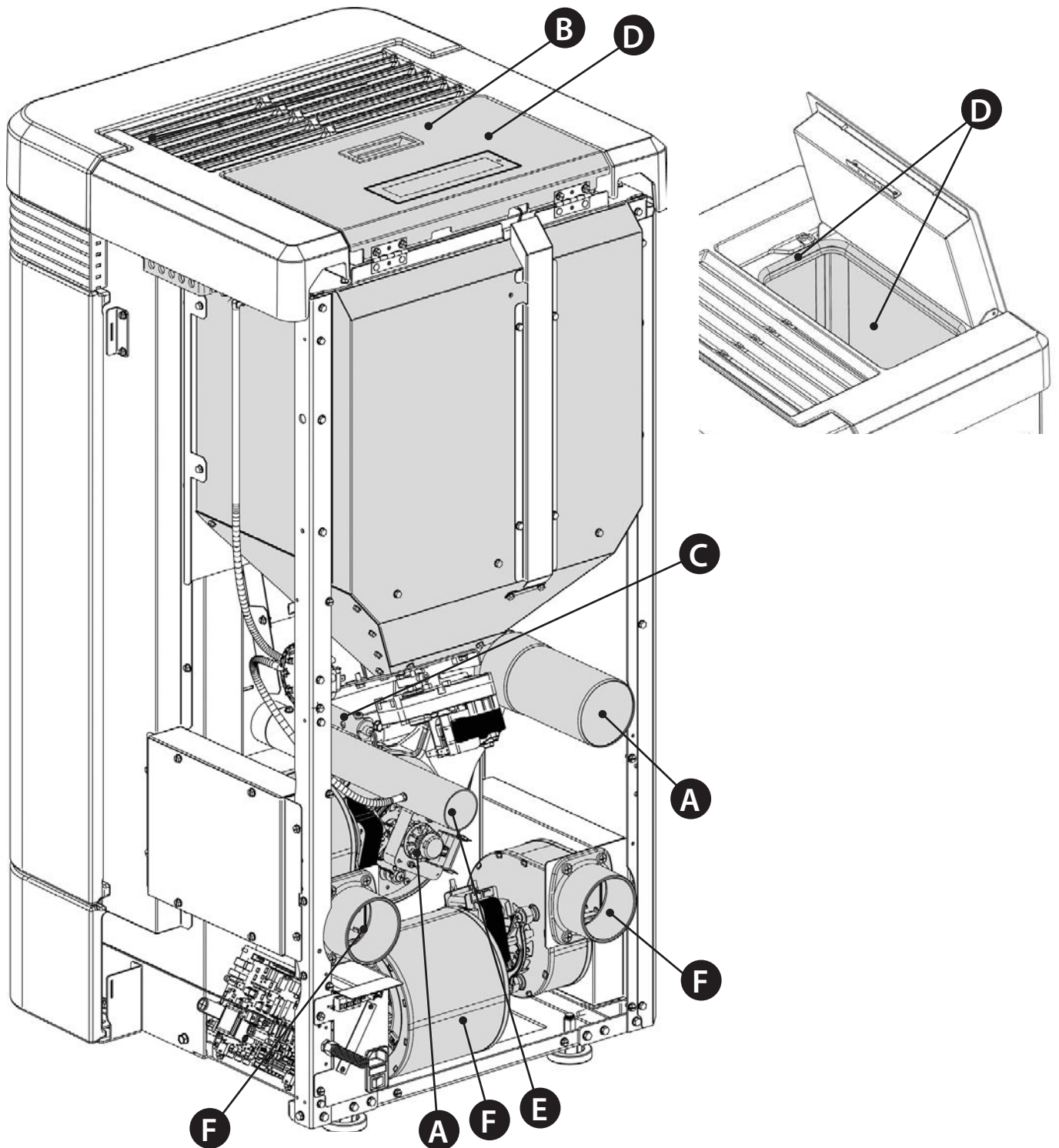
KASUTAMISE LÕPETAMISEL (KÜTMISHOOAJA LÕPPEDES)

Hooaja lõppedes on soovitatav ahjul enne selle välja lülitamist kõik graanulid ära kasutada ning puhastada graanulimahuti tolmust ja muudest jääkidest.

Peale selle tuleks eemaldada generaator elektrivõrgust, ning eelkõige laste ohutuse huvides eemaldada ka toidejuhe.

Korrapärast hooldust tuleb teha vähemalt kord aastas.

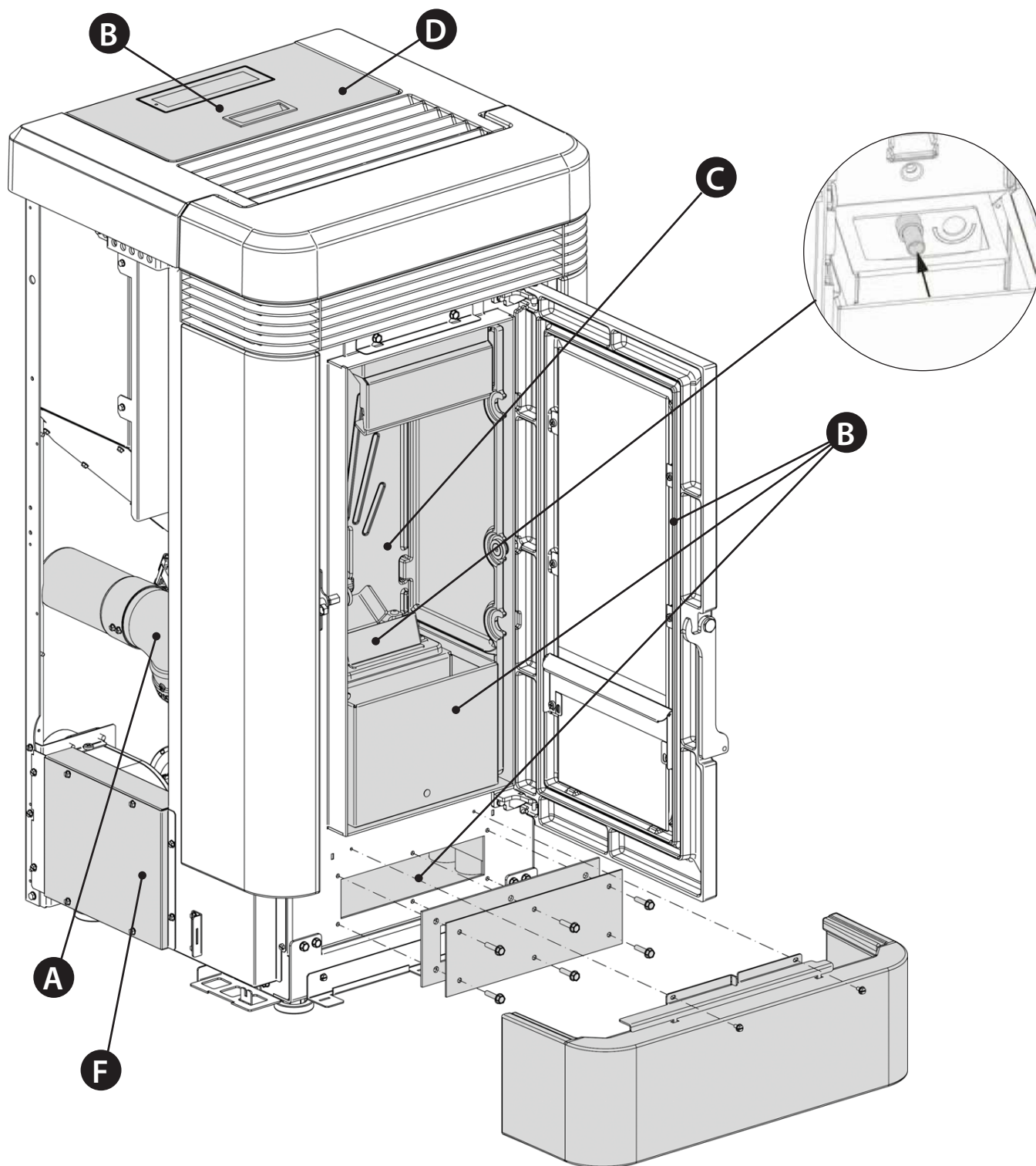
ET LEIDA LÄHIM TEENINDUSKESKUS, VÕTKE ÜHENDUST OMA EDASIMÜÜJAGA VÕI OTSIGE INFOT SAIDILT:
WWW.LANORDICA-EXTRAFLAME.COM



PILDID ON ILLUSTRATIIVSED.

A	Suitsumootor (suitsutorude ja T-liitmiku lahtivõtmine ning puhastamine), ettenähtud kohtadesse uus tihend
B	Tihendid, graanulimahuti, ülevaatused, tuhasahtel ja uks (kus vaja, vahetada välja silikoon või lisada seda juurde)
C	Põlemiskamber ja vaheti (täielik puhastus), sh lüliti toru puhastus
D	Mahuti (täielik tühjendamine ja puhastus) ja tihendite kontroll.
E	Õhu väljalasketoru kontroll ja mehaanilise rõhuanduri kontroll/puhastus
F	Ruumi õhu ventilaatori lahti võtmine ning tolmu ja graanulijäänuste eemaldamine.

ET LEIDA LÄHIM TEENINDUSKESKUS, VÕTKE ÜHENDUST OMA EDASIMÜÜJAGA VÕI OTSIGE INFOT SAIDILT:
WWW.LANORDICA-EXTRAFLAME.COM




PILDID ON ILLUSTRATIIVSED.

A	Suitsumootor (suitsutorude ja T-liitmiku lahtivõtmine ning puhastamine), ettenähtud kohtadesse uus tihend
B	Tihendid, graanulimahuti, ülevaatused, tuhasahtel ja uks (kus vaja, vahetada välja silikoon või lisada seda juurde)
C	Põlemiskamber ja vaheti (täielik puhastus), sh lüliti toru puhastus
D	Mahuti (täielik tühjendamine ja puhastus) ja tihendite kontroll.
E	Õhu väljalasketoru kontroll ja mehaanilise rõhuanduri kontroll/puhastus
F	Ruumi õhu ventilaatori lahti võtmine ning tolmu ja graanulijäänuste eemaldamine.

KUVATAVAD TEATED

EKRAAN	PÕHJUS
OFF	Generaator on välja lülitatud
START	Toimub käivitusfaas
GRAANULI LAADIM.	Süütamisfaasis toimub graanulite pidev laadimine
SÜÜTAMINE	Toimub süütamisfaas
ETTEVALMISTUS	Toimub ettevalmistusfaas
TÖÖFAAS	Toimub normaalse töö faas
MODULEERIMINE	Generaator töötab miinimumrežiimil
LÕPUPUHASTUS	Toimub lõpupuhastus
OOTEREŽIIM	Generaator on välja lülitatud ning lülitub uuesti sisse, kui termostaadist tuleb vastav signaal.
OOTEREŽIIM JAHUTUS	Kui generaator on äsja välja lülitunud, proovitakse uut süütamist. Kui generaator välja lülitub, tuleb oodata, kuni suitsumootor täielikult välja lülitub, ja puhastada seejärel söe pann. Alles pärast neid toiminguid on võimalik generaator uuesti käivitada.
OOTEREŽIIM VOOLUKATKESTUS	Kui toide katkeb, hakkab generaator jahtuma. Pärast jahtumist lülitub see automaatselt sisse.
AUTOM. PUHUR	Automaatne puhurifunktsioon on aktiivne
PANGE MAHUTI UKS KINNI	See teade näitab, et sul on ukse / ukse ja pelleti kaane sulgemiseks 60 sekundit. 60 sekundi möödudes lülitub ahi häire "ALL DEPR" ajal süttimise faasi, kui tavapärase töö ajal lülitatakse ahi välja "OOTA JAHUTAMISEKS" ja seejärel käivitub automaatselt, kui on olemas tingimused (külmkapp jne) .

HÄIRED

EKRAAN	SELGITUS	LAHENDUS
	Näitab häire olemasolu.	Pöleb: näitab häire olemasolu Häire saab lähtestada ainult siis, kui suitsumootor on peatunud ja häire kuvamisest on möödunud 15 minutit. Selleks vajutage 3 sekundiks alla nupp 1.
VÄLJATÕMME RIKKIS	Suitsumootori rike	Võtke ühendust teeninduskeskusega
SUITSUANDUR	Suitsuanduri rike	Võtke ühendust teeninduskeskusega
KUUM SUITS	Suitsu liiga kõrge temperatuur	Kontrollige graanulite laadimist (vt "Easy setup"). Kui probleem ei lahene, võtke ühendust tehnikuga.
PUUDUB SÜÜTAMINE	Graanulimahuti on tühi. Graanulite laadimine on valesti kalibreeritud. Termostaadi lampide rike	Kontrollige, kas mahutis on graanuleid. Reguleerige graanulite pealevoolu (vt "Easy setup"). Kontrollige peatükis "Süütamine" kirjeldatud toiminguid. Kontrollige termostaadi lampe (vt lähtestamise peatükk)
LEEKI POLE	Graanulimahuti on tühi. Graanulite laadimine pole piisav. Mootor ei laadi graanuleid.	Kontrollige, kas mahutis on graanuleid. Reguleerige graanulite pealevoolu (vt "Easy setup").
DEPR ALARM (ALARÖHU ALARM)	Uks ei ole korralikult suletud. Tuhakast ei ole korralikult suletud. Põlemiskamber on must. Suitsugaaside väljutustoru on ummistunud/ must.	Veenduge, et uks on hermeetiliselt suletud. Veenduge, et tuhasahtel on hermeetiliselt suletud. Kontrollige nii suitsutoru kui ka põlemiskambri puhtust.
PUUDUB KÄIVITAMINE, VOOLUKATKESTUS	Süütefaasis puudub elektrivool.	Lülitage ahi nupust 1 välja (OFF) ja korrake peatükis "Süütamine" kirjeldatud toiminguid. Muud taastamistoimingud peab teostama volitatud tehnik.
ALARM TIGUVÕLLI ALARM	Graanulite laadimise rike.	Võtke ühendust teeninduskeskusega

GARANTIITINGIMUSED

1. EXTRAFLAME S.p.A. toodetele kehtib Euroopa Ühenduses 24 kuu pikkune garantii alates ostukuupäevast.

Ostu tõendamiseks tuleb esitada müüja väljastatud kehtiv finantsdokument (kviitung, arve või saatedokument), millel on märgitud ostetud toode ning ostmise ja/või tarnimise kuupäev.

HOIATUS. See standardgarantii ei asenda tarbijaõigusi puudutaval Euroopa seadusandlusel põhinevat garantiid.

Standardne garantii kehtib vaid Itaalia regioonis ja Euroopa Ühenduse piirkondades, kus tegutsevad volitatud tehnilise abi keskused (vt veebisaiti www.lanordica-extraflame.com)

Samuti piirneb garantii tarbija elukohariigiga, mis peab kattuma EXTRAFLAME S.p.A. toote müüja territooriumi ja/või registreeritud kontoriga. Eeskirjad ei kehti, kui toode ostetakse ärilises, ettevõtlikus või professionaalses olukorras. Nendel juhtudel kehtib toote garantii 12 kuud pärast ostukuupäeva.

ITAALIAS KEHTIV GARANTII

Toote rikke puhul tuleb teha järgmist.

Lugege kasutusjuhendit ja uurige, kas rikke saab kõrvaldada toodet õigesti kasutades. Veenduge, et garantii kataks riket, muidu kannab tarbija toimingutega seotud kulud ise. Volitatud tehnilise abi keskuses abi küsides öelge alati: - rikke tüüp; - seadme mudel; - täielik aadress; - telefoninumber.

EUROOPAS KEHTIV GARANTII

Toote rikke puhul tuleb teha järgmist.

Lugege kasutusjuhendit ja uurige, kas rikke saab kõrvaldada toodet õigesti kasutades. Veenduge, et garantii kataks riket, muidu kannab tarbija toimingutega seotud kulud ise. Pöörduge abiteenuse poole või küsige volitatud tehnilise abi keskuse aadressi. Öelge alati rikke tüüp, seadme mudel, täielik aadress ja telefoninumber.

Kui rike ilmneb toote tööea esimese 6 kuu jooksul, on tarbijal õigus lasta toodet tasuta parandada.

Vahemikus seitsmendast 24. kuuni kannab tarbija rikke puhul kõnega seotud kulud ning müüja tasub inimressursside ja kasutatud varuosade eest.

2. Garantii kaotab kehtivuse, kui rike on põhjustatud välistest sündmustest ja/või tingimustest, muuhulgas näiteks hooletusest või süsteemide ebapiisavast jõudlusest või olukorras, kui töötajad, kellel puuduvad tarbija elukohariigi seadustega sätestatud oskused, paigaldasid ja/või hooldasid seadmeid valesti, tarbija ei oska toodet kasutada ja hooldab seda valesti, eirates müügilepingus oleva toote kasutusjuhendis märgitud juhiseid ja soovitusi.

Garantii ei kata toote kahjustusi, mis ei ole seotud tootmisdefektidega. Samuti on välistatud defektid, mis on seotud lõõri vale kasutamisega, võttes aluseks riigis ostuhetkel kehtivad seadused. Peale selle on välistatud kõik toote defektid, mis on põhjustatud hooletusest, juhuslikust rikked, transpordi ajal manipuleerimisest ja/või ilmnenu kahjustustest (kriimustused, mõlgid jms), volitamata isikute sekkumisest ja täiendavatest kahjustustest, mille põhjustas tarbija, üritades algset riket kõrvaldada.

Garantii ei hõlma järgmisi kuluvaid osi: tihendid, keraamiline ja karastatud klaas, malmist restid ja pinnakatted, tulekindlad materjalid (nt Nordiker jm), värvitud, kroomitud või kullatud detailid, majoolika, käepidemed, söepann ja seotud komponendid. Idro toodete puhul katab garantii soojusvahetit vaid juhul, kui paigaldatud on sobiv kondensatsioonikindel ahel, mis tagab, et seadme tagasivoolu temperatuur on vähemalt 55 °C. Garantii ei kata ühtki välist komponenti, mida tarbija saab kasutamise ja/või hoolduse ajal vahetult juhtida ning mis võib agressiivsete pesuainete tõttu kuluda ja/või roostetada või mille teraspinnale võivad tekkida plekid.

Kui tarbija annab teada rikkest, mida volitatud tehnik kontrollimisel ei tuvasta, kannab tarbija kõik seonduvad kulud.

3. Kui toote töökorda ei saa remontides taastada, asendatakse toode/komponent uuega ning asendatava toote/komponendi ostmisel sätestatud garantii tingimused ja aegumise kuupäev jäävad kehtima.

4. EXTRAFLAME S.p.A. ei vastuta inimestele, loomadele ega varale otseselt ega kaudselt põhjustatud vigastuste ega kahjustuste eest, mis tulenevad veebisaidil allalaadimiseks saadaolevas asjakohases kasutusjuhendis märgitud juhiste ning toote paigaldamise, kasutamise ja hooldamisega seotud hoiatuste eiramisest.

5. Garantii ei hõlma tegevust, mille eesmärk on toote kohandamine ja/või reguleerimine küttematerjali jaoks või muudel põhjustel.

6. Kui toodet remonditakse EXTRAFLAME S.p.A. määratud volitatud tehnilise abi keskuses või toode asendatakse uuega, on transport tasuta. Kui tehnik saab toodet parandada kasutaja elukohas, kuid tarbija keeldub sellest, tasub tarbija seadme töökotta ja tagasi transportimisega seotud kulud.

7. Kui 24 kuud kehtiv garantii saab läbi, kannab tarbija kõik remondiga seotud kulud ise.

8. Vaidlused lahendatakse ainult EXTRAFLAME S.p.A registreeritud kontori piirkonnas asuvas kohtus (Itaalias Vicenzas)

TÄIENDAVALD HOIATUSED

- ♦ Kasutage ainult tootja soovitatud kütust. Toodet ei tohi kasutada põletusahjuna.
- ♦ Ärge kasutage toodet redeli ega tugistruktuurina.
- ♦ Ärge kuivatage toote peal pesu. Hoidke pesukuivatusrestid ja sarnased objektid tootest eemal. See võib põhjustada tulekahju või kahjustada pinnakatet.
- ♦ Kasutaja vastutab täielikult toote vale kasutamise eest. Tootjal puudub tsiviil- ja kriminaalõiguslik vastutus vale kasutamise eest.
- ♦ Mis tahes volitamata manipuleerimine ja toote detailide asendamine muude kui originaalvaruosadega võib kasutajat ohustada ning tootjal puudub sel juhul tsiviil- ja kriminaalõiguslik vastutus.
- ♦ Tootte pinna suured piirkonnad võivad muutuda väga kuumaks (uks, käepide, klaas, suitsu väljalasketoru jms). Seetõttu puudutage neid osi vaid juhul, kui kannate sobivaid kaitserõivaid (nt kuumuskindlad kindad) või rakendate sobivaid meetmeid.
- ♦ ÄRGE kasutage toodet, kui uks on avatud või klaas on purunenud.
- ♦ Toode tuleb ühendada elektrisüsteemiga, millel on töötav maandus.
- ♦ Rikke või tõrke korral lülitage toode välja.
- ♦ Põletisse jäänud põletamata pelletid tuleb pärast iga nurjunud süütamist eemaldada, enne kui püüate toodet uuesti kasutada. Enne uuesti proovimist veenduge, et põleti oleks puhas ja õiges asendis.
- ♦ Ärge peske toodet veega. Vesi võib sattuda seadmesse ja kahjustada elektriisolatsiooni. Sellega kaasneb elektrilöögioht.
- ♦ Garantii kaotab kehtivuse, kui seadme paigaldamisel ei järgita kehtivaid eeskirju, seadet kasutatakse valesti või tootja määratud hooldusgraafikut ei järgita.

REALISEERIMINE

INFO PATAREISID JA AKUSID SISALDAVATE ELEKTRI- JA ELEKTROONIKASEADMETE JÄÄTMETE KÄITLEMISE KOHTA



Tootel, patareidel, akudel või nende pakendil või infolehel asuv sümbol märgib, et toodet ja selles sisalduvaid pataresid või akusid ei tohi nende olelusringi lõpus koguda, taaskasutada või kõrvaldada koos majapidamisjäätmetega.

Elektri- ja elektroonikaseadmete, patareide ja akude jäätmete ebaõige käitlemine võib tekitada tootes asuvate ohtlike ainete vabanemist.

Selleks, et vältida võimalikku kahju keskkonnale või tervisele kutsutakse lõpp-tarbijat üles koguma käesolevaid seadmeid ja/või neis sisalduvaid pataresid või akusid teist tüüpi jäätmetest lahus ja viima need omavalituslikku jäätmekogumispunkti. On võimalik nõuda tarnijalt elektri- ja elektroonikaseadmete jäätmete tagasivõtmise teenust nende siseriiklike õigusnormidega sätestatud korras ja tingimustel, millega on võetud üle direktiiv 2012/19/EL.

Elektri- ja elektroonikaseadmete, patareide ja akude jäätmete lahuskogumine ja nõuetekohane käitlemine aitavad säästa loodusresursse ja hoida keskkonda ning kindlustavad terviseohutuse.

Lisainfo saamiseks elektri- ja elektroonikaseadmete, patareide ja akude jäätmete kogumise osas tuleb pöörduda lubade andmiseks pädevate omavalitsuste või riigiasutuste poole.

Ruled page for notes with horizontal lines.

EXTRAFLAME®

Riscaldamento a Pellet

EXTRAFLAME S.p.A. Via Dell'Artigianato, 12 36030 - MONTECCHIO PRECALCINO (VI) - ITALY
☎ +39.0445.865911 - 📠 +39.0445.865912 - ✉ info@extraflame.it - 🌐 www.lanordica-extraflame.com

MADE IN ITALY
design & production

**ET LEIDA LÄHIM TEENINDUSKESKUS,
VÕTKE ÜHENDUST OMA EDASIMÜÜJAGA
VÕI KÜLASTAGE VEEBISAITI
WWW.LANORDICA-EXTRAFLAME.COM**

Eesmärgiga oma tooteid paremaks muuta jätame endale õiguse siin esitatud omadusi ja andmeid mis tahes ajal ja ilma ette teatamata muuta.
Seega ei saa seda kasutusjuhendit käsitleda lepinguna kolmandate osapooltega.